



RAPPORT DE MISSION EN AFRIQUE DE L'OUEST

Du 9 au 30 novembre 2008

Projet CFC/ICAC/33
Centre Technique Régional de l'Ouest
CIRAD / RTC West

Jean-Paul Gurlot

Cirad-Persyst Montpellier

Mamadou Togola

CERFITEX - Mali

**Rapport de mission en Afrique de l'Ouest
pour le projet CFC/ICAC/33
Centre Technique Régional de l'Ouest
CIRAD / CERFITEX
Du 9 au 30 novembre 2008**

Jean-Paul GOURLOT, Mamadou TOGOLA

SOMMAIRE

1 - Remerciements.....	4
2 - Résumé du rapport	4
3 - Summary of the report	5
4 - Objectifs de la mission.....	6
5 - Programme général de la mission	6
6 - Détails des avancées sur les activités abordées pendant la mission (JPG)	8
6.1 - Activité A.5.1. Fibre and Cirad task force activities	8
6.2 - Activité C.1.1.1. Detection/ Listing of the interested cotton testing laboratories (JPG, MT)	8
6.3 - Activité C.1.1.3.1b. Laboratory and RTC management (JPG, MT).....	8
6.4 - Activité complémentaire sur la préparation de procédures descriptives de l'activité du RTC (JPG, MT)	8
6.4.1 - Objectif des procédures :.....	8
6.4.2 - Représentation des procédures	9
6.4.3 - Liste de procédures possibles	9
6.5 - Activité C.1.2.2. Training for the laboratories (JPG, MT)	10
6.5.1 - Préparation des points thématiques à aborder lors de formation en fonction des publics visés.....	10
6.5.2 - Quelques « trucs et astuces » pour l'utilisation de l'informatique	11
6.5.2.1 - Recherche d'information sur internet	11
6.5.2.2 - Raccourcis clavier Microsoft	11
6.5.2.3 - Comment récupérer une image d'un document existant.....	12
6.5.2.4 - Points importants pour passer un message de formation	12

6.5.2.5 - Mode de récupération des données de l'HVI 1000/1000 dans Excel	13
6.6 - Activité C.1.2.4. Questionnaire for the evaluation of the laboratory operational ability	14
6.7 - Activité C.1.2.5. Expertise for the cotton testing laboratories (JPG, MT)	14
6.7.1 - Objectifs	14
6.7.2 - Personnes rencontrées	15
6.7.2.1 - Cerfitex	15
6.7.2.2 - Société Burkinabé des Fibres Textiles (SOFITEX).....	15
6.7.2.3 - Société Cotonnière du Tchad (CotonTchad).....	15
6.7.2.4 - Ministère de l'Agriculture du Tchad, N'Djaména	15
6.7.2.5 - Société de développement du coton du Cameroun (SODECOTON)	16
6.7.2.6 - (SICAM)	16
6.7.2.7 - Pôle Régional de Recherche Appliquée au Développement des Savanes d'Afrique Centrale (PRASAC)	16
6.7.3 - Constats généraux lors de la visite des laboratoires	16
6.8 - Activité C.1.2.6. Periodical support / audit of the Regional Technical Centre	17
6.9 - Activité D.1. Basic technical development studies (JPG)	17
6.10 - Activité D.2.2. Etude de la variabilité intra-balle des caractéristiques technologiques (JPG)	17
6.11 - Activité F. Management	18
6.12 - Activités C.1.2.1., C.2.2, C.2.3. D.1. Conseil pour la préparation des investissements pour le RTC et pour les laboratoires de la région (préconisations techniques, appels d'offre, problèmes d'importations et d'exonération de droits de douane	18
7 - Remarque sur l'organisation de la mission (JPG).....	19
8 - Conclusion	20
Annexe 1 Présentation faite lors de la 10 ^e réunion du groupe de travail CSITC (JPG)	21
Annexe 2 Compte-rendu de la réunion d'audit et de conseil de Ségou	27
Annexe 3 Questionnaire for the evaluation of the laboratory operational ability	45
Annexe 4 Rapport détaillé sur les visites des laboratoires visités (JPG, MT)	61
Annexe 5 Cartes de visites (JPG)	75

1 - Remerciements

Nous tenons à remercier CERFITEX pour l'organisation de cette mission et pour l'accueil réservé aux experts ainsi que pour l'appui apporté dans la réalisation des activités du projet.

Nous tenons également à remercier vivement la COTONTCHAD pour l'apport de son soutien logistique de tous les instants et ses Personnels pour leur accueil chaleureux et pour leur intérêt marqué pour le projet.

Nous tenons à remercier la SODECOTON pour son accueil et pour ses questionnements à propos du projet qui pourraient permettre d'autres ouvertures.

2 - Résumé du rapport

Note : ce rapport est principalement rédigé en français pour une meilleure utilisation dans la région ; cependant, afin de respecter les règles du projet, un résumé de ce rapport est fourni en anglais ci-après. Pour toute question spécifique en anglais sur ce rapport, prière de contacter les experts.

Ce rapport est fondé sur nos observations durant la visite de plusieurs laboratoires de classement dans la région. Seuls les constats généraux sont mentionnés ici afin de préparer les activités prioritaires de service aux laboratoires de la région par le RTC.

Un rapport détaillé de ces visites a été rédigé et est à la seule disposition des experts afin de respecter la confidentialité des informations collectées, et cependant apporter les réponses adéquates et personnalisées aux laboratoires.

Cette mission a été l'opportunité d'expliquer le projet à toutes les personnes que nous avons rencontrées.

Nous avons pu visiter deux laboratoires et commencer à collecter/confirmer les besoins qu'ils ont dans leurs pratiques quotidiennes et dans leur approche de la mise en place des nouvelles recommandations émises par le CSITC. A cette occasion, nous avons également tenté d'apporter des réponses pratiques aux questions posées.

Nous avons relevé des points positifs comme la bonne adhésion des acteurs au projet, une volonté de participation des laboratoires, une accélération actuelle du processus de décision au sein le RTC ; cependant beaucoup d'activités sont abordées / initiées mais pas encore finies.

Nous avons également relevé des points d'amélioration potentiels : il faut par exemple élargir la liste des laboratoires informés et contacter régulièrement tous les intervenants de la filière.

L'audit a montré de véritables progrès dans le fonctionnement du RTC depuis la visite d'avril-mai 2008. Il reste cependant beaucoup de choses à faire et il semble que tous les acteurs sont conscients de l'importance d'obtenir un succès dans ce projet.

La discussion avec les responsables des laboratoires a montré qu'il faut envisager, dès maintenant, les modes d'organisation des sociétés cotonnières pour ce qui concerne l'utilisation des résultats dans la commercialisation des fibres.

3 - Summary of the report

Note: This report is mainly produced in French for a better use in the Region; however, in order to complain with the project rules, an English summary is provided hereafter. For any further information, please contact the experts.

This report about the project's start is based upon our observations during the visit of several classing laboratories in the region. Only the general observations are mentioned here in order to prepare the main activities for supporting laboratories in the region by the RTC.

A detailed report on these visits was prepared and is only at disposal of the experts in order to preserve the confidentiality of the connected information, while however letting the possibility to bring adequate and personalized answers to the laboratories.

This mission allowed us to explain the project to all persons we met.

We were able to visit two laboratories and to begin the collection / the confirmation of the needs of the laboratories in their daily work as well as their approach to implement the new CSITC recommendations. We were also trying to bring practical answers to their questions.

We recorded positive points as the good adhesion to the project by the stakeholders, a good will for the laboratories to participate, an actual acceleration of the decision making process within the RTC ; however, many activities are started but not finished yet.

We also recorded possibilities of improvements: it is necessary to extend the list of laboratories to be informed and to contact all cotton stakeholders on a periodical basis.

The audit has shown true improvements in the routine work of the RTC since our April-May visit. It remains however lot of things to do and it seems that all players are conscious about the importance to get success in this project.

The discussion with laboratories' responsables showed that it is necessary to envisage, from now, the various modes of organization of the cotton companies according to the use of results into the cotton fibre commercialization.

4 - Objectifs de la mission

Les objectifs de la mission ont porté sur l'avancement des activités suivantes :

- A.5.1. Participation aux travaux du groupe de travail ICAC-CSITC

- C.1.1.1. Detection/ Listing of the interested cotton testing laboratories

- C.1.1.3.1b. Laboratory and RTC management

Travail conjoint avec les Experts pour préparer et mettre en œuvre les activités prévues au projet

- C.1.2.2. Training for the laboratories

- C.1.2.4. Questionnaire for the evaluation of the laboratory operational ability

- C.1.2.5. Expertise for the cotton testing laboratories

Présenter la dynamique CSITC et le projet CFC/ICAC/33,

Présentation des Experts,

Faire un état des lieux rapide des laboratoires de la région,

Enregistrer les demandes spécifiques liées aux activités du RTC,

Informers les laboratoires de l'existence du test inter-laboratoires du CSITC

- C.1.2.6. Periodical support / audit of the Regional Technical Centre

- F. Management

Information sur la gestion interne du RTC

Information sur les outils et informations disponibles

Mode de collecte des informations pour les rapports périodiques (SOE, rapports d'activités, ...), rapports financiers, ...

Circuit de réalisation des activités et prise de décision,

- D.1. Basic technical development studies

Etude de la variabilité intra-balle des caractéristiques technologiques (activité D.2.1, D.2.2),

Préparation de l'ouvreur

Présentation des études à réaliser

Recrutement d'un étudiant

5 - Programme général de la mission

Dates	Qui	Activités	Observations
Dimanche 9/11	JPG et AD	Arrivée à Bamako	JPG : Hébergement hôtel Le Campagnard (Bamako – Mali)
Lundi 10/11 au samedi 15/11	JPG, AD + RTC	Bamako - Ségou Discussions CERFITEX	Hébergement hôtel Djoliba Ségou (Mali)
Samedi 15/11	JPG, AD, MT	Ségou – Ouagadougou	Hébergement hôtel Azalaï Indépendance

Dates	Qui	Activités	Observations
Dimanche 16/11 au vendredi 22/11	JPG, AD, MT	Ouagadougou, conférence CSITC + ICAC	Hébergement hôtel Azalaï Indépendance
Samedi 22 au dimanche 23/11	JPG, AD, MT AD	Ouagadougou : travail avec Mamadou TOGOLA Ouagadougou – Brême	Hébergement Résidence Bangrin, Ouagadougou
Lundi 24/11 au mardi 24/11	JPG, MT	Ouagadougou, Abidjan, Accra, Lomé, Douala, Brazzaville, Bangui, N'Djaména	Hébergement hôtel Le Sahel, N'Djaména
Mardi 25/11	JPG, MT	Attente visa Première discussion avec Délégation Cotontchad de N'Djaména Travail sur le projet, en particulier préparation des formations, travail informatique	Hébergement Hotel Touristique, N'Djaména
Mercredi 26/11	JPG, MT	Récupération visa N'Djaména – Moundou en voiture Cotontchad Discussions avec Cotontchad	Hébergement cases de passage Cotontchad, Moundou
Jeudi 27/11	JPG, MT	Visite des laboratoires et discussion avec Cotontchad Moundou – Garoua en voiture Cotontchad	Hébergement Hiala Village, Garoua
Vendredi 28/11	JPG, MT	Discussion avec SODECOTON Garoua – Kousseri en voiture PRASAC affrétée par le projet CSITC	Hébergement hotel Kousseri Moderne, Kousseri
Samedi 29/11	JPG, MT JPG, MT JPG MT	Kousseri – N'Djaména en voiture Cotontchad Discussion avec Représentatn du Ministère de l'Agriculture, tutelle de la Cotontchad Visite au Ministère du Commerce N'Djaména – Paris Nuit à N'Djaména	 Hébergement Hotel le Sahel
Dimanche 30/11	JPG MT	Paris – Montpellier N'Djaména – Lomé Lomé – Abidjan	Fin de mission JPG
Lundi / mardi 01 et 02/12	MT	Abidjan – Bamako Bamako - Ségou	Fin de mission MT

AD : Axel Drieling, TM : TOGOLA Mamadou, JPG : Jean-Paul GOURLOT,

RTC : tout le personnel impliqué dans le projet : M. Djibrilla MAIGA, Directeur Général, M. Simon KOITA, Adjoint au Directeur Général, M. Bréhima TOUNKARA, Directeur des

Etudes, Administration du RTC, M. Mamadou TOGOLA, Enseignant et Responsable du Laboratoire, Expert du RTC, M. Maliki DIALLO, Professeur d'anglais, M. Cheick Oumar GORO, Comptable RTC M. Yamadou SISSOKO, technicien M. Salif DEMBELE, technicien de maintenance.

6 - Détails des avancées sur les activités abordées pendant la mission (JPG)

6.1 - Activité A.5.1. Fibre and Cirad task force activities

La 10^e réunion du groupe de travail CSITC s'est tenue à l'occasion de la 67^e réunion plénière de l'ICAC avec le programme suivant :

1. Measurement of Short Fiber Index
 - a. Report by Jimmy Knowlton
2. Commercial Tolerances
 - a. Calculations by Axel Drieling
 - b. Comments on methodology by Angel Delgado
3. Designation of Regional Testing Centers
 - a. Request from SIFAT
 - b. CFC/EU Project Standards for Regional Testing Centers, Jean-Paul Gourlot
4. Encouraging participation in CSITC Round Trials
 - a) Contacting potential participants
 - b) Providing constructive diagnostic information to test centers, including an example provided by Axel
 - c) Public disclosure of Round Trial participation
 - d) Formation of national or regional interactive groups.
5. Reports from ICA, GCA, and BBB on developments in arbitration procedures for instrument testing

Ayant répondu à un travail préparatoire en cours d'année, j'ai pu présenter le document donné en annexe 1.

En marge de la conférence plénière de l'ICAC, nous avons pu rencontrer M. Pierre Berthelot, représentant de l'Europe dans le financement du projet CFC/ICAC/33.

6.2 - Activité C.1.1.1. Detection/ Listing of the interested cotton testing laboratories (JPG, MT)

Voir le rapport d'audit en Annexe 2.

➔ TBD (MT) : Ajouter SICAM à Garoua dans la liste des filatures.

6.3 - Activité C.1.1.3.1b. Laboratory and RTC management (JPG, MT)

Travail conjoint avec les Experts pour auditer, préparer et mettre en œuvre les activités prévues au projet : Voir le rapport d'audit en annexe 2.

Le rapport de cet audit a été transféré sous format papier à Joël KY.

➔ TBD : MT envoie le fichier par mail à JK.

6.4 - Activité complémentaire sur la préparation de procédures descriptives de l'activité du RTC (JPG, MT)

6.4.1 - Objectif des procédures :

- décrire simplement les activités réalisées afin d'en assurer la traçabilité

- décrire ce que l'on fait dans ses pratiques quotidiennes, dans ses pratiques quotidiennes, faire ce qu'on a décrit,
- assurer le partage de l'information sur la réalisation des activités réalisées conjointement ou en partage ; cela permet à chacun de réaliser toutes les activités, même en l'absence de l'un des acteurs,
- capitaliser les actions pour le futur tout en assurant la reproductibilité dans la réalisation des activités, même à des périodes très éloignées.

6.4.2 - Représentation des procédures

Il est possible de rédiger des procédures dans des textes complets et complexes. Il est toujours possible de simplifier la rédaction des procédures grâce à des schémas, des organigrammes... avec l'avantage d'une facilitation de la compréhension et la mémorisation de leur contenu par les personnes concernées. Nous avons étudié le logiciel Powerpoint pour permettre de réaliser ces schémas procéduraux pendant notre tour de laboratoires.

Comme les procédures décrivent des activités qui peuvent se rejoindre par moment (l'acquisition de matières de référence alimente l'étalonnage et la vérification des appareils de mesures), il est nécessaire de représenter leurs points de jonction.

6.4.3 - Liste de procédures possibles

- modalités d'information entre CERFITEX et SOFITEX
- préparation / réalisation d'une session de formation
- réalisation des analyses du laboratoire du RTC
 - o cas des analyses dans le cadre de tests inter-laboratoire CSITC
 - o cas des analyses dans le cadre de tests inter-laboratoire HVICheck test
 - o cas des analyses dans le cadre de tests inter-laboratoire de Brême
 - o cas des analyses dans le cadre de tests pour la recherche
 - o cas des analyses dans le cadre de tests pour le calsssement
 - o cas des analyses dans le cadre de re-tests
 - o autres cas
- gestion des matières de référence
- gestion des équipements et de leur maintenance
- préparation / réalisation d'une mission d'expertise

Les demandes souvent convergentes des laboratoires confirment la nécessité de réaliser toutes les activités programmées par le projet, car elles peuvent permettre d'apporter les réponses attendues.

Le découpage fin des actions des partenaires du projet en activités, nécessaire à la budgétisation, nécessite cependant une attention soutenue dans la gestion fine des activités en termes de temps, de finance, et d'implication des agents des différents partenaires.

Nous espérons que toutes les explications données pendant cette mission faciliteront cette gestion quotidienne et assidue.

6.5 - Activité C.1.2.2. Training for the laboratories (JPG, MT)

Les différents points ci-dessous ont été abordés dans les discussions entre MT et JPG (entre autres discussions avec AD lors de la conférence ICAC à Ouagadougou).

6.5.1 - Préparation des points thématiques à aborder lors de formation en fonction des publics visés

Lors de l'audit, nous avons rappelé qu'il fallait commencer à préparer les documents de formation pour les futures séances qui doivent débiter début 2009. Une pré-liste de thèmes de formation a été préparée par le RTC, mais nous avons continué le travail en complétant le dispositif en listant les thèmes qui pourraient être présentés à différentes catégories de publics : techniciens et opérateurs de laboratoires, chef de laboratoire, management, égreneurs, planteurs et leurs associations...

➔ TBD :MT doit faire une demande de modification budgétaire pour faire venir experts internationaux lors de leur première formation aux gens de la région si besoin.

Ce tableau reprend les propositions faites par les experts pour l'élaboration de thèmes de formation lors de la rencontre de Ségou tenue du 1 au 5 Décembre 2008 Activité C1.1.3.1a

Grouping of the training material

Target people to be trained:

1. **GROUP A : laboratories :** lab management, maintenance, troubleshootings, accreditation
2. **GROUP B : stakeholders :** Farmers, ginners, merchants,
3. **GROUP C : Operators:** Classers, lab supervisors, lab operators,

GROUPING OF THE TRAINING TOPICS

	Topics	Group A	Group B	Group C
1	Description of the cotton quality assessment on the world market – current situation.		X	X
2	Universal and private cotton classification standards		X	X
3	Manual Cotton Classing			X
4	Cotton contaminations		X	X
5	Instruments testing and measurement principles (HVI, Premier art, ...)			X
6	Interpretation and factors influencing test results			X
7	Bale sampling procedure and variability		X	X
8	About general trading rules (GCA, ICA) and Claims		X	X
9	Quality Management according to ISO 17025	X		X

	Topics	Group A	Group B	Group C
10	Laboratory organization, necessities and room conditioning	X		X
11	Round Testing and other verification Programs			X
12	Different Instruments testing Procedures			X
13	Classification data management	X	X	X
14	Quality assurance sytem and Procedures	X		X
15	About cotton and cotton properties		X	X
16	Metrology	X		X
17	Yarn / fabric / processing		X	X
18	About CFC/ICAC/33 CSITC projet	X	X	X

Un rapport des experts « ACTIVITY C.1.1.3.1(a) Joint preparation for the routine tasks, SEGOU 01 to 05 December 2008 » détaille plus complètement les préparations des formations.

Rappel du rapport précédent : En première approximation, pour les premières formations, nous avons retenu :

- Les sessions de formation dureront 5 jours,
- Le public est constitué de classeurs,
- Le contenu de la formation est donc technique à très technique,

Par ailleurs, à chaque formation, il faut rappeler :

- le contexte international (ICAC CSITC) et celui du projet (CFC, UE, FIBRE, CIRAD, ...),
- le détail des composantes et activités du projet pour une compréhension de leurs complémentarités.

6.5.2 - Quelques « trucs et astuces » pour l'utilisation de l'informatique

6.5.2.1 - Recherche d'information sur internet

Google définition : pour obtenir la définition d'un mot, il est possible de lancer Google et d'indiquer « définition mot à chercher ». On peut faire la même chose avec Wikipédia.

Attention : Dans tous les cas, il faut prêter attention au fait que les informations recueillies sur internet, en particulier les définitions, ne sont pas toutes toujours fiables.

6.5.2.2 - Raccourcis clavier Microsoft

- F2 modification (après avoir sélectionné une cellule ou un élément)
- Tous les raccourcis apparaissent dans les éléments de menu ; cependant, 'jen rappelle quelque-uns
- CTRL A : sélection l'ensemble des éléments

- CTRL X : couper.
- CTRL C :copier.
- CTRL V : coller.
- CTRL S : sauvegarde le fichier en cours.
- ALT TAB : permet de passer d'une application à une autre.
- CTRL Z : annule la dernière opération
- SHIFT F3 : dans Word passe la sélection en majuscule, minuscule et mot avec initiale en majuscule
- CTRL Entrée, insère un saut de page dans Word.

6.5.2.3 - Comment récupérer une image d'un document existant

- Ouvrir l'image
- Appuyer sur la touche « imprim. Ecran »
- Ouvrir Paint et coller l'image
- Au besoin, sélectionner une partie de l'image grâce à l'outil de sélection, copier la sélection, et la coller dans l'application « Powerpoint par exemple) qui doit la recevoir.

ATTENTION :

- Réaliser un dessin identique à un original copié sous forme d'image prend énormément moins de place que l'imagecopiée ; il est donc conseillé de refaire les dessins pour sauver de la place de fichier, et parallèlement en avoir parcouru les détails qui favorisent la compréhension et les explications ultérieures aux participants aux séances de formation.
- Toutes les images, phrases, articles, ..., issues d'un autre document doivent être documentés (nom de l'auteur, titre de l'article, année de publication au moins)
- Privilégier la préparation des graphes de Powerpoint sous Excel, et ne prendre que les données correspondantes au graphe désiré dans Powerpoint.
- Privilégier la préparation d'illustrations dans Powerpoint pour finalement préparer des documents Word pour faciliter leur mise en page finale.

6.5.2.4 - Points importants pour passer un message de formation

- Revoir la présentation de Florence Paulet faite lors de la session de formation au CIRAD.
- Penser à rédiger les messages de manière logique en respectant l'ordre « OSTMP » (Objectifs, Stratégie, Tactique, Moyens et Planning) dans les phrases, paragraphes, textes... pour favoriser une meilleure compréhension et adhésion des auditeurs.
- Privilégier les schémas et photographies à des grands textes.
- Laisser les participants reformuler les messages quitte à les corriger légèrement pour ajuster leur compréhension.

- Illustrer les explications complexes d'exemples que chacun peut vivre quotidiennement.
- Lever les interrogations des participants rapidement dans la mesure du possible. Sinon, enregistrer les questions et y répondre dans les cours ultérieurs relatifs aux sujets.

6.5.2.5 - Mode de récupération des données de l'HVI 1000/1000 dans Excel

M. Togola a l'objectif de regrouper les résultats produits par les appareils de mesure dans un fichier global (qui peut être par campagne, par client ...).

Il est donc nécessaire de prélever les données dans des fichiers PDF produit par l'HVI 1000/1000, de légèrement en modifier la présentation pour s'assurer que les titres de colonnes correspondent bien aux données du tableaux de données, et d'importer ces données dans Excel.

En détail, il s'agit de :

- sélectionner la zone de données intéressantes (titres de colonnes + données) dans le fichier PDF
- de les copier dans le presse-papier (CTRL C)
- d'ouvrir Notepad, et d'y coller les données (CTRL V). A ce stade, il peut être nécessaire de modifier les libellés des noms de colonnes de manière à avoir autant de titres que de colonnes de données ; c'est le cas pour (initialement) « C Grade » par exemple qui doit devenir Cgrade (attaché au final en enlevant l'espace entre le « C » et le « Grade »).
- Sauvegarder ce fichier avec une extension .txt (par exemple : essai.txt)
- D'ouvrir Excel
- Dans Excel, ouvrir le fichier essai.txt (« affichage de tous les fichiers » et pas « seulement des fichiers Excel ») en utilisant l'outil spécial d'importation de données
- Sélectionner « avec délimiteurs » puis « suivant »
- Sélectionner « avec espace » puis « Terminer ».
- Excel affiche alors toutes les données séparées par colonne comme dans l'affichage initial de la HVI 1000/1000.

Il est possible ensuite d'utiliser divers outils ou fonctions de Excel comme :

- des formules permettant d'isoler des caractères ou chaînes de caractères en préparation de l'utilisation de l'outil ci-après :
- le filtre automatique pour isoler des données spécifiques (comme le budget du projet par exemple) :
- les formules de calculs comme +moyenne(- ; -) , +max(- ; -), +min(- ; -) ...

Je reste disponible pour la présentation d'autres outils importants pour faciliter la manipulation et l'utilisation des données.

6.6 - Activité C.1.2.4. Questionnaire for the evaluation of the laboratory operational ability

Après une préparation aux RTC Est et Ouest, un questionnaire type (Annexe 3) a été avancé en version utilisable pour réaliser les visites et les expertises dans les laboratoires. Notons cependant que, pour l'instant, ce questionnaire est surtout destiné à enregistrer de l'information nécessaire à la réalisation d'analyse et d'expertise sur la base des connaissances encore non formalisées des experts.

6.7 - Activité C.1.2.5. Expertise for the cotton testing laboratories (JPG, MT)

6.7.1 - Objectifs

- Présenter la dynamique CSITC et le projet CFC/ICAC/33,
- Présentation des Experts,
- Faire un état des lieux rapide des laboratoires de la région,
- Enregistrer les demandes spécifiques liées aux activités du RTC,
- Informer les laboratoires de l'existence du test inter-laboratoires du CSITC

Pendant toutes les visites de Directions Générales et des laboratoires, nous avons rappelé :

- la majeure partie des recommandations faites par le CSITC Task Force. En particulier, nous avons rappelé que 100% des balles devront être classées à terme sur la base de résultats de tests instrumentaux.
- l'importance de la participation aux tests inter-laboratoires afin d'évaluer ses propres performances au regard de celles des autres laboratoires participants. Il a été recommandé de s'inscrire aux tests inter-laboratoires CSITC comme une première étape pour diagnostiquer les problèmes éventuels et s'inscrire dans une démarche d'amélioration permanente. Des fiches d'inscription ont été remises dans toutes les organisations visitées.
- l'importance du respect des conditions de température et d'humidité relative dans les salles de pré conditionnement et d'analyses. Il est recommandé d'utiliser des enregistreurs de température et d'humidité relative pour vérifier les caractéristiques de l'air ambiant dans les laboratoires à tout moment dans les séries de tests.
- l'importance d'utiliser des matières de référence adéquates pour l'étalonnage des appareils de mesure. Il a été rappelé que ces matières de référence portent désormais des dates de validité au-delà desquelles les matières ne sont plus valides pour l'étalonnage des équipements. Il est conseillé d'utiliser et de jeter souvent, si ce n'est systématiquement, les spécimens utilisés pour l'étalonnage des appareils. C'est la seule manière de s'assurer que les appareils sont correctement étalonnés.
- Nous avons pu voir que les pièces détachées manquent souvent et de manière cruciale pour garantir un fonctionnement continu des appareillages utilisés ; des budgets spécifiques devraient être votés à l'avance pour garantir le bon état des appareillages et un stock disponible de pièces de rechange permanent.
- Les appareillages devraient être protégés des surtensions électriques grâce à des dispositifs appropriés, de manière à réduire le stock de pièces détachées de première urgence (alimentations, protections, ...).

- l'importance du changement majeur qui est en cours dans les règlements internationaux qui gèrent les échanges de fibres. En effet, ces règlements mentionnent désormais la préférence pour des tests instrumentaux en remplacement de tests manuels et visuels pour la plupart des critères.

Toutes ces informations devront être rappelées dans les modules et les documents de formation.

6.7.2 - Personnes rencontrées

6.7.2.1 - *Cerfitex*

M. Djibrilla MAIGA, Directeur

M. Simon KOITA, Adjoint au Directeur Général,

M. Bréhima TOUNKARA, Directeur des Etudes, Administration du RTC,

M. Mamadou TOGOLA, Enseignant et Responsable du Laboratoire, Expert du RTC,

M. Maliki DIALLO, Professeur d'anglais,

M. Cheick Oumar GORO, Comptable RTC.

M. Moussa, Chauffeur

6.7.2.2 - *Société Burkinabé des Fibres Textiles (SOFITEX)*

M. Augustin ZAGRE, Directeur Commercial,

M. Joël Rodolphe KY, Chef du Service Classement et Contrôle de Qualité, Expert du RTC,

M. Hervé SOMDA, RAQ, Chef section laboratoire.

6.7.2.3 - *Société Cotonnière du Tchad (CotonTchad)*

M. Lassen BEKOUTOU, Direction technique, Responsable Coton tcha d lors de notre visite sur invitation de M. Torbaye MOSSE, Directeur des ventes

M. Ouédido ODINA, Responsable de la CotonTchad à N'Djaména

M. Tergaz ALLOU, Directeur financier et comptable

M. DJIMASDE, Directeur production agricole

M. Amid YAYA, Directeur adjoint exploitation

M. Michel ONAN, Chef d'usine égrenage et de la micro-usine

M. Mamadou BOISO, chef du service classement

M. MANSOUR, direction commerciale et classement

M. GORSALA et M. MAMAT, opérateurs des CMI

M. MATHIAS et ..., opérateurs de la salle des autres instruments

MM. LASSAN et MASSAT, chauffeurs Cotontchad

6.7.2.4 - *Ministère de l'Agriculture du Tchad, N'Djaména*

M. Hamadou BOUBAKARI, Conseiller du Ministre de l'Agriculture, WACIP-IFDC

M. Djimasbé Ngaradoum, Assistant Coordinateur WACIP Tchad

Une demande de collaboration pour appuyer le projet a été à l'ordre du jour lors de ces rencontres.

6.7.2.5 - Société de développement du coton du Cameroun (SODECOTON)

M. Henri CLAVIER, Directeur Général Adjoint

M. KARAGANA, Directeur commercial

M. Adana AKOUNA, Chef bureau documentation

6.7.2.6 - (SICAM)

Du fait du temps très limité de cette mission, il n'a pas été possible de rendre visite à la SICAM.

6.7.2.7 - Pôle Régional de Recherche Appliquée au Développement des Savanes d'Afrique Centrale (PRASAC)

Grâce à l'entremise de Patrick Prudent, agent CIRAD en poste au Cameroun, nous avons pu bénéficier d'une voiture affrétée par M. Aboubaker DANJOUMA, responsable du PRASAC au Cameroun, pour rejoindre Kousséri depuis Garoua (chauffeur M. Ousmaella BAH). Nous les remercions tous pour leurs contributions respectives.

6.7.3 - Constats généraux lors de la visite des laboratoires

Cette partie de rapport étant publique, seuls les constats généraux sont notés ici.

Nous avons pu observer :

- une demande forte en formations dont la teneur porte sur des éléments techniques et sur la mise en œuvre d'une démarche qualité,
- une demande forte en expertise large allant de l'audit des pratiques à l'évaluation des dispositifs d'analyses et d'environnement utilisés,
- une demande très forte en expertise sur les systèmes de contrôle des caractéristiques de l'air ambiant,
- une demande de soutien en investissement ou en construction de projet d'investissement, en particulier pour un soutien dans la construction d'appels d'offres techniques et dans l'analyse de leurs réponses,
- une demande pour un diagnostic énergie avec ses conséquences sur les pratiques de laboratoire,
- une demande de formation en maintenance générale et pour la gestion du stock de pièces détachées,
- quelques difficultés dans l'accès aux moyens de communication qui pourraient empêcher le partage d'informations et de résultats,
- et enfin une volonté marquée de CERFITEX et de SOFITEX de remplir les objectifs de ce projet.

Deux idées devraient être discutées avec le PEA étant données la difficulté d'accès à l'Afrique Centrale et les inquiétudes émies pour l'envoi des échantillons de retest par avion :

- serait-il possible d'aider le laboratoire Cotontchad à l'investissement de manière à ce qu'il effectue les retests de cette région ? ➔ le Projet CSITC requière l'indépendance de l'entité par rapport à tout commerce du coton lorsqu'il s'agit de jouer le rôle de référence dans une région ;
- serait-il possible de programmer des formations dans cette région dans les locaux del Cotontchad ? ➔ le Projet CSITC ne requérant que des compétences reconnues (au moins celles du RTC) pour effectuer des formations, il semble possible d'organiser des formations dans les locaux de la Cotontchad pour la sous-région.

6.8 - Activité C.1.2.6. Periodical support / audit of the Regional Technical Centre

Lors de la mission, les trois experts et cinq personnes de CERFITEX se sont réunies pour discuter de la portée du projet, de son organisation, de sa gestion et pour répondre ensemble à des questions d'ordre de mise en pratique des procédures mises en œuvre.

L'agenda de cette réunion et le compte-rendu rédigé en séance sont disponibles en annexe 2 de ce rapport.

6.9 - Activité D.1. Basic technical development studies (JPG)

Toutes ces demandes ou remarques confirment l'importance de travailler sur les spécifications techniques pour tous les équipements d'un laboratoire. Nous avons donc informé les laboratoires de l'existence de cette activité dans le projet. Il faut cependant que les résultats de cette activité soient produits assez vite de manière à les appliquer dans le cadre de l'installation du RTC d'une part, et des laboratoires dans la région d'autre part, et éventuellement de les faire évoluer en fonction de l'efficacité de leur utilisation (enquête de « satisfaction » à prévoir ?).

6.10 - Activité D.2.2. Etude de la variabilité intra-balle des caractéristiques technologiques (JPG)

Un point a été fait sur la préparation de l'ouvreur / mélangeur (Figure 1) à utiliser pour la préparation des coton pour les tests inter-laboratoires régionaux. Le prototype est disponible au CIRAD depuis début octobre 2008, et des phases de tests sont en cours pour valider sa construction et tous les réglages qui pourront être employés sur les copies destinées au RTCs.



Figure 1 : Photographie du prototype de mélangeur en cours de validation (Cliché Gourlot, 2008).

Les dossiers des deux candidats étudiants en thèse en Afrique de l'Ouest pour effectuer les expérimentations sur la variabilité intra-balle des caractéristiques technologiques de fibres de coton ont été envoyés à l'Université de Haute Alsace pour examen. Nous attendons leur retour pour effectuer la sélection finale du candidat retenu. Il faut noter que dans tous les cas, un sossier devra être monté pour établir l'équivalence de diplôme avec ceux existant dans ladite Université.

6.11 - Activité F. Management

Une réunion de management général du projet a eu lieu à Ségou pour clarifier toutes les démarches administratives nécessaires au bon fonctionnement du projet. L'agenda de cette réunion et le compte-rendu rédigé en séance sont disponibles en annexe 2 de ce rapport.

6.12 - Activités C.1.2.1., C.2.2, C.2.3. D.1. Conseil pour la préparation des investissements pour le RTC et pour les laboratoires de la région (préconisations techniques, appels d'offre, problèmes d'importations et d'exonération de droits de douane

L'activité D.1. prévoit l'établissement d'une liste de spécifications techniques à utiliser lors des appels d'offre d'investissement. Ce travail doit être fait rapidement (à moins de profiter d'expériences passées) par FIBRE et CIRAD afin de lancer rapidement les investissements dans les régions.

Nous avons enregistré qu'une demande de dossier d'investissement a été envoyée aux laboratoires avec le compte-rendu du séminaire d'ouverture du 8 mai 2008. Cependant, aucun des laboratoires n'a retourné ce dossier dûment complété. Il faut relancer l'opération...

Le champ couvert par cette proposition concerne :

- 1) des enregistreurs de température et d'humidité relative

- 2) des dispositifs de contrôle et de régulation des conditions normales (température et humidité relative) dans les laboratoires. Les experts proposent d'investir en premier dans les enregistreurs de température et d'humidité sous condition :
 - a. d'enregistrement au test international du CSITC
 - b. après installation, de fournir systématiquement les enregistrements de température et d'humidité relative au RTC et à FIBRE pour établir un choix prioritaire des laboratoires qui bénéficieront finalement des dispositifs de contrôle et de maintien des conditions normales (température et humidité relative).

7 - Remarque sur l'organisation de la mission (JPG)

La mission s'est globalement bien passée car préparée dans les dernières semaines avant sa réalisation.

Il faut cependant remarquer qu'un certain nombre de points n'étaient pas suffisamment préparés comme les noms des personnes rencontrées, la confirmation de nos visites et rendez-vous avec les personnes intéressées une semaine avant de partir, la nécessité de visas spécifiques dans certains pays et l'absence de voiture pour repartir de Garoua.

Pour éviter ces désagréments à l'avenir, je propose de remplir un fichier Excel spécifique de récapitulation de toutes les informations disponibles pour chaque journée et nuitée selon le format général :

Rendez-vous

- Pays
- Ville
- Rendez-vous avec M.
- Horaires
- Son téléphone fixe
- Son téléphone portable
- RDV pris par
- Confirmation écrite

Déplacement

- De
- Vers
- Mode (avion, voiture ...)
- Réservé par
- Auprès de
- Téléphone
- Financement
- Confirmation écrite

Nuitées

- Hotel
- Réservé par
- Confirmation écrite
- UN Perdiem prévu

Jean-Paul Gourlot a préparé et envoyé un modèle sous Excel qui pourra être utilisé pour se faire. Ce fichier est mis à disposition directement de M. Togola pour qu'il en partage

l'utilisation avec les agents de CERFITEX. Il est instamment demandé à CERFITEX de l'utiliser pour l'organisation des futures missions impliquant Jean-Paul Gourlot.

Par ailleurs, la préparation des missions doit prendre toutes les précautions nécessaires à l'obtention des visas en bonne et due forme a moment opportun. Il semble que, selon la nationalité des personnes, les conditions d'obtention soient très variables ... Aussi, il est recommandé de tenir à jour un dossier par pays à ce sujet pour aider

- les experts à réaliser les missions

les participants aux formations à venir aisément assister aux formations.

8 - Conclusion

Cette mission a été l'opportunité d'expliquer le projet à toutes les personnes que nous avons rencontrées.

Nous avons pu visiter plusieurs deux entreprises d'Afrique Centrale dans le temps imparti et commencer à collecter/confirmer les besoins qu'ils ont dans leurs pratiques quotidiennes et dans leur approche de la mise en place des nouvelles recommandations émises par le CSITC. A cette occasion, nous avons également tenté d'apporter des réponses pratiques aux questions posées.

Nous avons relevé des points positifs comme la bonne adhésion des acteurs au projet, une volonté de participation des laboratoires, une accélération actuelle du processus de décision dans le RTC ; cependant beaucoup d'activités sont abordées / initiées mais pas encore finies.

Nous avons également relevé des points d'amélioration potentiels : il faut par exemple élargir la liste des laboratoires informés et contacter régulièrement tous les intervenants de la filière.

L'audit a montré de véritables progrès dans le fonctionnement du RTC depuis la visite d'avril-mai 2008. Il reste cependant beaucoup de choses à faire et il semble que tous les acteurs sont conscients de l'importance d'obtenir un succès dans ce projet.

La discussion avec les responsables des laboratoires a montré qu'il faut envisager, dès maintenant, les modes d'organisation des sociétés cotonnières pour ce qui concerne l'utilisation des résultats dans la commercialisation des fibres.

Annexe 1

Présentation faite lors de la

10^o réunion du groupe de travail CSITC (JPG)



Preparation of the discussion on pre-requisites for creating a Regional Technical Centre

Gourlot J.-P. and Drieling A.
CIRAD and FIBRE

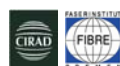
10th Meeting of the
ICAC Task Force on
Commercial Standardization of Instrument
Testing of Cotton
(CSITC)
Ouagadougou, November 16th, 2008



Experience of the CFC/ICAC/33 project



The preparation and the execution of the
CFC/ICAC/33 project highlight findings and
important factors which can be used for installing
new RTCs



Expectations / assumptions

The Regional Technical Centre (RTC)

- is needed and is accepted by the cotton value added chain in the region,
- properly serves the regional cotton industry
- is financially sustainable

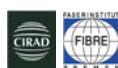


Objective of the creation of one Regional Technical Center

Bring technical knowledge and support on a defined perimeter

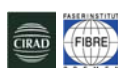
- Growing and picking cotton
- Ginning practices
- **Fibre classification**
- Marketing practices
- Textile processing
- ...

→ Can be done thanks to “satellites”



What are the expected tasks of the RTC?

- **Reference activities**
 - Re-tests
 - Regional round trials
- **Provision of information**
 - Training (labs, stakeholders ...)
 - Experience and expertise
 - Technical information
 - Regional cooperation
 - Quality management
- **Routine testing of the regional cotton production**
- **Link to international activities**
- **Provision of material**



Pre requisites to run the RTC activities (1/3)

General

- Safety (acc. to wars etc.), political stability, regulatory content
- Possibility of regional work without preference for single countries
- Administration that is capable to include the organisation of the TC
- Infrastructure (airport, roads, telecommunication)
- Easiness to welcome people around (lodging)
- Central location
- Own ideas for the establishment of a technical centre



Pre requisites to run the RTC activities (2/3)

Reference activities

- Independency from particular competitive interests,
- Required agreements with other institutions to achieve some objectives (round-test and retest activities mainly)
- Equipment: classing: existing equipment as reference instruments
- Participation to the CSITC RT



Pre requisites to run the RTC activities (3/3)

Provision of information

- Knowledge/specialists in the different fields of expertise,
- Number of teachers/staff,
- Existing experience in training, classing:
- Existing intense knowledge in manual and instrumental cotton classing,
- Existing knowledge in quality management and its requirements
- Existing positive examples as demonstration objects for training
- Existing equipment as demonstration objects for training and as reference instruments



Additional / optional pre-requisites

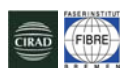
For quality improvement in the cotton chain

- Cotton production: some practical knowledge
- Ginning: some practical knowledge
- Spinning/textile processing: existing equipment for yarn and fabric testing, and some practical knowledge
- Textile processing: existing equipment for spinning and subsequent textile processes



Required resources (1/2)

- Administration management, secretariat and part time worker for support
- Technical skills
 - Technical management
 - Quality management specialist acknowledged
- Specialists:
 - Fibre technology, ...
 - Maintenance
 - Can be acquired / supplemented thanks to intense international trainings
- Laboratory staff: fibre testing (and more if possible)



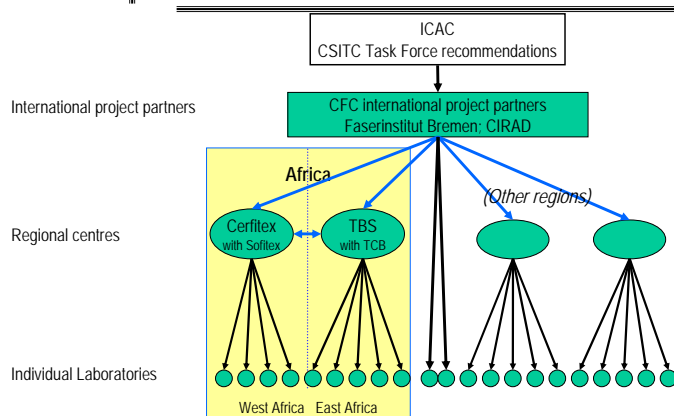
Required resources (2/2)

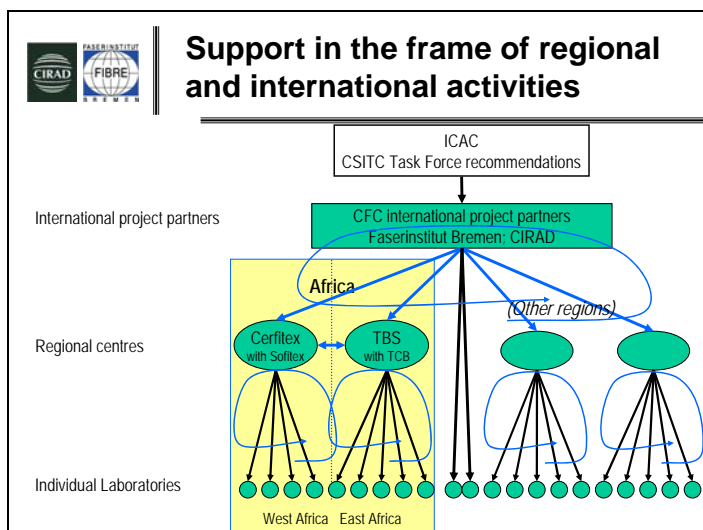
Equipment

- Instruments for fibre testing
- Laboratory rooms with suitable air temperature and moisture control
- Independent monitoring devices for T°C and RH%
- Electronic equipment (desktop PCs, server, network),
- Access to consumables (testing material, reference material, maintenance material etc.)



RTC: General support structure





Possible support

Project partners like FIBRE, CIRAD and USDA can assist

- Reference activities
 - Re-test of RTC samples
 - Use of RT data base system
 - Test of Reg. RT samples
- Provision of information
 - Training
 - Training documents
 - Expertise
- Link to international activities

Thank you for your attention

10th Meeting of the
ICAC Task Force on
Commercial Standardization of Instrument
Testing of Cotton
(CSITC)
Ouagadougou, November 16th, 2008

Annexe 2

Compte-rendu de la réunion d'audit et de conseil de Ségou

Report of the Visit at RTC West in November 2008

Date	Topic	ok	Pages
10.11.2008	Schedule	ok	2
11.11.2008	Activities to be covered	ok.	2
11.11.2008	Administrative audit	ok	3-6
12.11.2008	Technical audit	ok.	7-10
12.11.2008	Travel cost decisions	ok	11
13.11.2008	Discussion about the new laboratory	ok	11
13.11.2008	Purchase of HVI and Ambient Air Management System	ok	11-12
13.11.2008	Controlling File	ok	12
13.11.2008	Changes in the Annual Work Plan / Budget for 2009	ok	12
13.11.2009	Planning for 2009: Travels, Grand Opening	ok	13
14.11.2008	Additional Topics	ok	14-16

Topic: Schedule for the 1 week of visit

Date: 10.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot;

Day	Time	Content
Sunday 9 th		Travel Dri and JPG from Europe to Bamako
Monday 10 th	morning	Work Dri and JPG
Monday 10 th	afternoon: 14.00h	Travel to Segou Discussion of the Schedule and topics
Tuesday 11 th	morning from 8.30h to 16.30h	Administrative Audit
	afternoon to 19.00h	Listing of topics to be covered during the visits; Work on administrative topics.
Wednesday 12 th	morning from 8.30h to 17h	Visit of the lab; Technical Audit
	afternoon to 19.30h	Work on administrative topics
Thursday 13 th	8.30h to 19.45h	Work on administrative topics Work on project planning / technical aspects
Friday 14 th	8.30h	Work on project planning / technical aspects
	11.15h-12.00h	Closing Session
	13-17h	Dri/JPG work on CSITC Task Force
Saturday 15 th	7.00h-20.00h	Travel to Ouagadougou

Topics to be covered

- Administrative audit
- Administrative topics
 - File for controlling the costs for each activity
 - AWP/B 2009
 - Travel planning for 2009
 - Planning of the Grand Opening of the RTC
 - Lab construction as in-kind contribution
 - E-Mail according to per diems etc
- Technical audit
- Technical topics
 - prepare 3 x 25 copies of the CSITC Flyers
 - Prepare work for 2009
 - Work as the RTC
 - Contact to labs / stakeholders
 - Legal and structural organisation
 - List of laboratories / stakeholders

- Equipment of the RTC
 - ICAC proposal for lab/equipment and CERFITEX proposal
 - Ambient air management
 - HVI M1000 or M700
- Prerequisites for labs to obtain monetary support from the project
- CSITC RTs
 - participate
 - invite labs to participate
- Training programmes to be developed – prepare table
- Work of SOFITEX (despite problems with its HVI)

Topic: Administrative Audit

Date: 11.11.2008 – 8.30 to 16.30h

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot, D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- *T Task*
- *Q Question*
- *A Answer*
- *Info Information*
- *D Decision*
- *TBD To be done*

- T Personnel
 - D.C. Maiga – General Project Coordinator
 - B Tounkara – Project Administration
 - C Goro – Project Accountancy (100% work for the project)
 - M Togola – Technical Expert
 - M Diallo – Project Administration / language secretariat
 - Salif Dembele - Technician of maintenance for HVI, trained at Uster in 2007 (CERFITEX only)
 - Yamadou Sissoko – Technician / HVI Operator
- T Responsibilities
 - A Everyone has to inform other people
 - A Everyone has been given own tasks (see above) and gives information to all
 - A D.C. Maiga / B. Tounkara decide about the activities to follow
 - A B. Tounkara provides information for all, knows details, final decision by the coordinator, D.C. Maiga
 - A Responsible for external correlations is D.C. Maiga
- T e-mail administration
 - A All e-mails to direction@cerfitex.edu.ml are visible for all persons in the project (D.C. Maiga, B. Tounkara, C. Goro, M. Togola, M. Diallo, Y. Sissoko)
- T Where are the electronic files stored
 - A All files are available on the CERFITEX server, D.C. Maiga has access to all files; other persons have limited access to their part of work.

- T Information in paper form
 - A General: All information in paper form is stored at C. Goro
 - A For all financial information: C. Goro
 - A For all administrative information additionally B. Tounkara and D.C. Maiga.
 - A Technical information:
 - All information (reports etc.) will be stored at C. Goro and M. Togola.
 - Pure technical information (like training documents) are stored by M. Togola.
- T budget file: C. Goro; current files are available (OV4, OV5)
 - TBD: PEA provide PDF file from the current budget version
- T Excel PP list: B. Tounkara
 - TBD → PEA provide latest version
 - TBD: small training about use of the Excel PP
- T Statement of Expenditure: C. Goro; all information is available.
 - Info The days of work have to fit exactly between SoE and WTR.
 - Info per diems have to be asked to the PEA before the travels
 - TBD: PEA will provide the per diems for every travel AND the current exchange rate (between USD and EUR) to be considered.
- T Documents for procurements etc. based on the SoE are stored by C. Goro. Any expenditures are signed by 2 persons before buying.
- T Working Time Report: M Diallo, C. Goro
 - Info It is important to only state those activities which were done in the actual quarter.
 - Info It is good to use one WTR file for adding all quarters. The old quarters can be hidden.
- T Technical information:
 - TBD: Collection and storage of technical information for the RTC (books, CDs, printouts etc.) systematically by M. Togola.
- T Documentation of activities: B. Tounkara / M. Goro / M. Togola, approved by D.C. Maiga
 - Info: For the results, it is important to report all work done: with the outputs / with the reports and in the Documentation of Activities
 - Info: A. Drieling explained the file.
- T Status of account
 - The account is filled by CFC and CERFITEX money
 - CERFITEX provided the status of account up to Q3
 - September 30
 - current (Nov 12 after purchase of the 4WD)
 - CERFITEX delivered the Bank account status (July 21) on November 10
 - TBD: Give account status file up to end of Quarter 3
 - TBD: PEA will check it in comparison to the SoE, Bank Statement and Cash Flow Statement
- T Cash Flow Statement
 - CERFITEX delivered the Cash Flow Statement for Q3 on November 10
- T Bank Reconciliation Statements
 - CERFITEX delivered the Reconciliation Statement for Q3 on November 10
- T Memorandi
 - The memorandum for travels was explained
 - The memorandum for per-diems was explained.
- T Computer purchase

- Decision: Future procedure: CERFITEX cares for quotations, chooses the best, sends information to PEA; PEA will give its ok for the purchase; then CERFITEX will purchase.
- T Payment for work
 - Info Principally: Only compensation for CERFITEX for the work done by the employees for the project.
 - Time for getting money from the account: Has to be agreed between PEA and CERFITEX:
 - frequent payment is possible
 - to avoid refusal of the payment, it will be good to ask PEA before taking the money from the account. This can be done e.g. quarterly.
 - **DECISION: EVERY MONTH**
- T Reporting time; Replenishment
 - CERFITEX got an advance payment of 70,000 USD.
 - Each time the payments by CERFITEX are proved, the PEA will replenish the money (usually quarterly)
 - For replenishment it is important to have the reports as soon as possible.
 - If there is no money for purchasing e.g. tickets, then the PEA may pay instead of CERFITEX.
- T Purchase of car
 - Due to the exchange rate, a contribution of Cerfitex is not necessary.
 - Necessary: Double cabin (person transport plus samples...): Toyota, Mitsubishi, Nissan
 - Quotations are given
 - Amount taken from CFC account will not exceed EUR 20,000
- T in-kind contribution
 - Info: It is not necessary to provide direct money for the in-kind contribution.
 - **TBD: PEA check about the in-kind contribution from CERFITEX – have payments been done – has anything to be revised. → Inform CERFITEX.**
 - CERFITEX will not need to give in-kind contribution for the car. Therefore other possibilities for in-kind contribution will have to be found: e.g. by covering activities that are exceeding the planned costs.
- T Communication between CERFITEX and SOFITEX
 - Communication by telephone, fax, and e-mail
 - J. Ky is receiving every mail from CERFITEX as CC.
 - Visit of SOFITEX at CERFITEX in July 28, driven by Mrs Some Salimata (CFC)
 - memorandum, answered by PEA
 - contract signed between CERFITEX and SOFITEX; SOFITEX opened an account.
 - **TBD Fix the choice of corresponding people at SOFITEX in order to improve the lack of communication between CERFITEX and SOFITEX.**
 - TBD SOFITEX has to provide the list of people able to sign on the account.
 - Info: The decision about in-kind contribution between CERFITEX and SOFITEX is included as a list in the contract between CERFITEX and SOFITEX.
 - WTR
 - Now the work documented is divided up between CERFITEX and SOFITEX independently from who did the work.
 - TBD SOFITEX has to state the days of work to CERFITEX
 - SoE

- Info: SOFITEX has to state all expenditures done by them in the SoE and proof it.
 - Info: Then CERFITEX has to compensate these costs from the CFC account.
- Outputs
 - SOFITEX has to prepare the outputs to the activities according to its work share.
- CERFITEX will do everything that is necessary to bring the project to a success. If it is necessary, CERFITEX will take over parts from SOFITEX.
- T Details to be cleared by the PEA
 - TBD: How to consider costs for bank transfers (see SoE)
 - TBD: How to consider the Exchange Rate
 - CERFITEX gives information how the bank is working with the exchange rate.
 - PEA will then develop a plan how to handle the exchange rate in future.
- Final statement:
 - The project is meant to bring the technical output. Therefore the administration will have to support the technical part as good as possible.

Summary

- The PEA planned that CERFITEX is hosting the RTC and will fulfil the necessary administrative activities. This expectation is positively fulfilled.
- Some topics were discovered to be done and are stated in the text above. These have to be followed up.
- It will be beneficial to get all necessary documents from CERFITEX to PEA in due time (as agreed / as promised).
- The responsible persons for the project are identified and working on their tasks.
- The handling of files and information is very good.
- The PEA will in future provide the latest administrative information on a website (www.csitc.org).
- The PEA will give fixed versions of important documents additionally as PDF files.
- The handling of technical information has to be improved to be a good basis for the daily work of the RTC.
- The PEA and CERFITEX agreed on monthly reporting of the working days and therefore monthly payments from the CFC account.
- Differences in understanding have been solved during the audit thanks to the direct contact in this meeting, e.g. in-kind contributions.
- Solutions to solve lacks of communication between SOFITEX and CERFITEX were proposed.
- In sum, the audit proved good operation of project administration at CERFITEX.
- Thanks to the auditors it was possible to bring better understanding of the administrative activities and procedures of the project.

Topic: Technical Audit

Date: 12.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- T Visit of the lab in construction
 - A The lab is built, electricity and water connections are being installed.
 - A The design was done according to the prerequisites from UNIDO Quality Manual.
 - A The total price of the lab was approx. 100.000.000 FCFA / 150,000 EUR. For naming it as in-kind contributions, there has to be a proof.
 - TBD CERFITEX will write a summarizing list, with copies of the receipt at this stage.
 - A The questionnaire from PEA according to the design of the Ambient Air Management System has been filled. PEA will come back to CERFITEX with questions.
 - A Photo, construction drawing.
 - Electricity installations and water installations in the rooms have been done. They will have to be extended by the supplier of the Ambient Air Management System for their specific purposes.
 - The air pressure system still has to be installed.
 - The connection of all systems to the HVI and the Ambient Air Management System will be done with the installations of the instruments.
- T C.1.1.1. Detection / listing of the Laboratories / stakeholders
 - Q Provide current list of labs
 - A List was given from August 27.
 - Info: A. Drieling showed alternative ways for the list (example from East Africa).
 - TBD Keep this list on the most actualised status.
 - TBD Please always send a copy with current info to the PEA.
 - Q Provide current list of contacts
 - A List was given from November 2nd 2008
- T C1.1.2. Preparation of the structural and legal organisation (To make the necessary to erect the RTC into a regional legal structure for the work in the region).
 - Joint work of FIBRE, CIRAD, RTC West and East
 - JP Gourlot explained the activity.
 - No work up to now
 - TBD It will be important to discuss this during this week.
 - TBD It will be important to include the work from D.C. Maiga.
- T C.1.1.3.1: Preparation for RTC Routine Tasks
 - Info: Includes
 - includes the preparation for the operation of laboratory
 - and the management/operation of the RTC
 - the Regional Round Trials
 - the Re-tests
 - the collection and distribution of information
 - the planning of the training
 - Preparation can be done
 - in the joint preparation with East Africa in December,
 - with work in this week,
 - No work up to now
 - TBD: Procedures for the work have to be written.

- T C.1.1.3.2 Trainings
 - All trainings were done.
 - TBD: Deliver copies of all training documents to the PEA.
- T C.1.1.3.2 Training to operators
 - Training has been started for
 - Mr Yamadou Sissoko – Technician / HVI operator, CERFITEX
 - Mr Salif Dembele – Technician of maintenance for HVI, CERFITEX
 - SOFITEX technician
 - For reporting, RTC West experts first have to provide the training schedule (2 steps: theoretical and practical training for CERFITEX and SOFITEX trainees at CERFITEX). Then the training topics, the date of training, the trainers have to be stated and it has to be assured that the trainees gained the necessary knowledge.
 - The training documents shall be given to the PEA – and will in parallel serve as a basis for the training from the RTCs to the labs.
 - If agreed, then FIBRE/CIRAD will test the trainees. On question by D.C. Maiga, FIBRE and CIRAD will develop a questionnaire for the trainees.
 - Additionally CERFITEX organized that Mr Salif Dembele was directly trained by Uster in Switzerland. The training has been conducted.
- T C.1.2.0 Daily worker
 - At this stage, the budget can be used for covering the work of existing employees
 - In future, new daily worker(s) shall be employed for the work of the RTC (driver, sample preparation, other work)
- T C.1.2.1 Installations for the RTCs
 - Laboratory → see above
 - Ambient Air Management System → in preparation with PEA - Philipp Lehne
 - HVI purchase → in preparation with PEA; details will have to be discussed this week.
 - Purchase done: Laptop, Scanner
 - Purchase in progress:
 - Computer for the laboratory
 - 4 WD: to be delivered this week
 - Purchases necessary:
 - printer, copying machine, projector etc.
 - Power supply
 - Temperature and humidity recorder
 - Calibration material
 - storage shelves
 - TBD: Prepare a list of the necessary purchases and the costs; try to fit it to the budget. Basis is the list already prepared by CERFITEX. This list will be discussed with the PEA.
- T c.1.2.2 Training for the laboratories
 - Info: Trainings have to start in 2009, regarding the ginning/classing season
 - Now the trainings have to be planned and prepared.
 - Planning of trainings:
 - M. Togola presents his preparation up to now.
 - for which groups of people
 - operators, lab heads, technicians, managers, stakeholders
 - TBD: Please complete this list
 - which topics
 - Different topics for each group of people

- TBD Develop and complete a matrix of topics for the different trainings groups. Estimate the time that is necessary for each training topic.
 - Time frame: before December 15.
 - TBD Develop a schedule for the trainings: when will which trainings be done in 2009.
 - Time frame: before December 15.
 - TBD Ask laboratories / stakeholders about their interests for training.
 - December.
 - Prepare / start advertising for the trainings.
 - Prepare the content.
- T C.1.2.3 – Training for stakeholders → see above
- T C.1.2.3 – Awareness at national stakeholder meetings
 - Info: inform all labs and stakeholders in the appropriate meetings
- T C.1.2.4 – Questionnaire for the laboratory operational ability
 - Up to now the questionnaire has mainly been prepared by FIBRE/CIRAD. Another preparation (2 pages) has been done by RTC West in April (see report).
 - TBD: Revise the questionnaire and fill in topics from the RTC West preparation before the visits in November.
- T C.1.2.5 – Expertise for the cotton testing laboratories
 - Done in May 2008
 - Scheduled for November 2008.
- T C.1.2.6 – Periodical support / audit
 - Support visit done in May 2008
 - Audit currently being done.
- T C.1.2.7 – Collection and dissemination of technical information
 - Up to now no work has been reported in the WTR.
 - Some work was done. A summary report of the work done is necessary.
 - FIBRE and CIRAD will provide information on specific demand.
 - Reporting by: providing a well prepared, sorted list of information sources, list of labs where information has been given to (an example for a list was provided).
 - The work will be continued and reported.
 - The rest of the budget will be used for 2009.
- T C.1.2.9 – Facilitate the cooperation between labs
 - Up to now no work has been reported in the WTR.
 - D.C. Maiga presented ideas how to fill it.
 - Reporting: List of contacts (telephone calls, e-mails etc).
- T D.2.2. – Variability Study
 - The homogenizing machine has been developed at CIRAD and is currently tested and will be copied and delivered to CERFITEX in Quarter 2.
 - JP Gourlot reported about the status of the engagement of a student.
 - There are 2 candidates, from which the files are presented to the Université de Haute Alsace in Mulhouse for examination.
 - A contract will be signed between CERFITEX, CIRAD, Université de Haute Alsace and the student (possible with additionally a university in Africa) to run the variability study.
 - Testing in RTC West will be required for running the experiments, which require a good laboratory and well trained operators.
 - TBD Be prepared to react rapidly in order to finalize the necessary contract.
- T E.3.2.1 – Starting seminar

- Has been done and reported
- There was more costs than planned. CERFITEX gave this as in-kind contribution.
- T F
 - See administrative audit report.
- Additional topics besides the project
 - The contract arranged by CERFITEX with CMDT assures the use of a Premier instrument for the RTC.
 - The contract between CERFITEX and SOFITEX has been shown and includes the repartition of work and of in-kind contributions between both partners.
 - A tax exemption document has been provided by CERFITEX. This will have to be used for future purchases in Mali.
 - The procurement has preferably to be done before the end of this year (as planned in the budget)
 - PEA for HVI. CERFITEX will take over the tasks as soon as the instruments are delivered to Mali.
 - For Ambient Air Management, the PEA and CERFITEX will cooperate. The purchase itself will be done by the PEA.
 - CERFITEX for other investments (office, calibration material etc.). CERFITEX will care for a list of the investments, tenders etc. (like mentioned above).
 - TBD CERFITEX shall register for the CSITC RT as soon as possible (for RT 2009-1, so that the inscription has to be done latest beginning of December).
 - TBD CERFITEX shall take care that sufficiently other laboratories from West Africa participate – at least all laboratories that are expected to get direct support from the RTC). Aspired is their participation from 2009-1 on.
 - TBD For the visit of Humphey Shango, a schedule of tasks to be done has to be developed, covering all important topics for the work of the RTCs. Minutes will have to be written.
 - TBD Information material for the laboratories has to be developed
 - Flyer 1 page – done, shall be distributed.
 - Newsletter - a preparation was given by FIBRE.
 - It will be good to deliver specific information for laboratories and for stakeholders.

Summary

- Up to now the RTC concentrated on training of experts and administration. It will important to increase the technical work in the following time.
- Some details were mentioned to be done and are stated in the text above. These have to be followed up.
- Most important is to make the Regional Technical Centre operational. This contains the work on the following topics:
 - Investments: list with costs, procurement planned in 2008
 - Contact to labs (actualisation of addresses, contact to the labs/stakeholders)
 - Structural and legal organization of the RTC has to be prepared.
 - Management of / procedures for the RTC work topics has to be done.
 - Preparation of the trainings
 - Preparation of information material
- The work of the RTC for the labs will have to start in Jan. 2009
- The date for the official Grand Opening Seminar at CERFITEX will have to be regarded.

- → Both have to be considered to plan the work that has to be done before this.
- RTC West shall inform the PEA which activities are planned to treat in 2008 and which will be postponed.
- Finish topics with the according output and reporting.

Topic: Travel cost decisions

Date: 12.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- The group discussed the costs and the covering of the costs for the travels during the current trips.
- The decisions were fixed in a file and will be given to the PEA.
- When travelling will start on Saturday instead of Friday, then the planned costs will have to be adapted.

Topic: Decision for the installation of the HVI 1000 and Ambient Air Management System in the new laboratory building

Date: 13.11.2008 – 8.30 to 10.30h

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- Reasons were discussed
 - based on the necessities of the project (technical and structural)
 - based on the best surrounding for the instrument testing
 - based on the fulfilment of the demand of Mali as donator
 - based on the best division between tasks in the new and the old lab
- High Volume Instrument Testing will be concentrated in the new laboratory with the proper surrounding, all other textile tests and student trainings will be combined in the "old"/existing laboratory
- Based on the keywords, CERFITEX will develop a memorandum for discussion with the ICAC in Ouagadougou.
- D.C. Maiga will contact the delegate from Mali and explain the topic.

Topic: Purchase of the Ambient Air Management System and Purchase of the HVI

Date: 13.11.2008 – 8.30 to 10.30h

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- Ambient Air Management System
 - The old system is principally working. The experience can be used for the installation of the new system.
 - Cerfitex has contact to a company in Mali with experience in conditioning of large rooms. This company has a European partner, which is designing the system.
Company: EDAK, Mali
Partner: TRANE, France (based on the old system)

- FIBRE will develop a call for tender (Limited international bidding)
 - For the tender, Cerfitex will provide all necessary information to FIBRE
 - Some info for the questionnaire is missing up to now, e.g. drawing of the building
 - The call for tender will be given to
 - companies known by FIBRE (e.g. LUWA, Cotimes)
 - all project partners in order that they provide it to companies they know (e.g. EDAK)
 - The final decision will be made based on fulfilling the technical prerequisites and based on the price (CFC Procedure)
 - The after sales service and spare parts have to be regarded in the tenders. And a sufficient period for the company to find suitable settings has to be included.
 - CERFITEK asks the PEA to combine the purchase of a compressor with the Ambient Air management system
 - Regarding the Grand Opening in May 14, the installation will have to be finished in January/February
- HVI
 - Based on the preparation of FIBRE, CFC gave its ok to purchase an Uster HVI1000.
 - The funding will be limited to the costs of an HVI 1000 M700.
 - The CFC will fund the necessary costs for the HVI 1000 M700 independently from the foreseen budget. It is not possible to extract the full budget independently from the given tender.
 - FIBRE cared for tenders from Uster for the HVI 1000 M1000 and HVI 1000 M700.
 - If Cerfitex wants to purchase an HVI 1000 M1000 instead of an M700, there are two possibilities
 - a) in-kind contribution
 - b) Cerfitex cares for a tender from Uster that is not exceeding the existing tender for the M700.
 - Cerfitex follows and finally accepts that the HVI 1000 M700 shall be purchased.
 - FIBRE will care for a rapid purchase of the instrument.

Topic: Controlling File

Date: 13.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- A. Drieling showed the controlling file prepared in the PEA by Saskia.
- It allows to see for each activity, which share of the budget has been spent up to quarter 3, and which part is still available for work on this activity.
- The file was given to CERFITEK.
- In case of conflicts to other files, the valid budget and the valid AWP/B and the valid SoEs are taken into account and not the Controlling file.
- The controlling files will be continued in the next years.

Topic: Annual Workplan / Budget: Planning for 2009

Date: 13.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- A. Drieling showed a table in order to collect the necessary changes for 2009 and gave a copy to Mr. Goro.
- A few topics were filled in during the discussion.
- A. Drieling, Ph. Lehne and D. Djedouboum will be available for questions.
- It is important, that finally the summary budget will not be exceeded.
- The topics will be discussed and then finally decided with the PEA according to the Project Implementation Agreement (PIA).
- The staff of CERFITEX will discuss this in the next days.
- SOFITEX has to be included in the discussions.
- The first draft of the filled list will be sent until November 22.
- In parallel, A. Drieling and JP Gourlot will discuss changes with M. Togola and J. Ky in Ouagadougou.
- It will be possible to add changes later on, including Mamadou Togola and Joel Ky.
- The PEA will state the final date for entries in the list.

Topic: Planning for 2009: Travels, Grand Opening

Date: 13.11.2008

→ modified on Dec.2nd, 2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- to be planned
 - A.3.2 Provide information at national political and regulation level – Dri Mar 12-14
 - A.3.2 Provide information at national political and regulation level – JPG ???
 - A.5.1 FIBRE and CIRAD Task Force activities
 - Spring – Dri and JPG ???
 - Autumn: Cape Town – Dri and JPG Oct 19-23
 - → changed to Sept 5-11
 - C.1.1.3.1 Joint Preparation
 - Visit Ea to We Did we plan this in add to 1.3.8?; necessary/useful or skip?
 - Visit We to Ea Did we plan this in add to 1.2.8?; necessary/useful or skip?
 - C.1.1.3.2 Training in FIBRE: 1 EE, 1 WE April 20-25
 - C.1.1.3.2 Training in CIRAD: 1 EE, 1 WE June 8-14
 - C.1.1.3.2 Training in USDA: 1 EE, 1 WE ??
 - C.1.2.3 Awareness at national stakeholder meetings West spontaneous
 - C.1.2.5 Expertise to laboratories West spring: JPG and 1 WE May 3-9
 - C.1.2.5 Expertise to laboratories in West autumn: JPG and 1 WE incl. in Nov 16-29
 - C.1.2.5 Expertise to laboratories without CIRAD: 1 WE March 23-29
 - C.1.2.6 Periodical support West spring – JPG May 10 to 18
 - C.1.2.6 Periodical audit West autumn – JPG incl. in Nov 16-29
 - C.1.2.8 Cooperate with other RTCs – WE Jan 12-18
 - C.1.3.3 Awareness at national stakeholder meetings East spontaneous (Apr?)
 - C.1.3.5 Expertise to laboratories East spring: Dri and 1 EE March 23 to 29??
 - C.1.3.5 Expertise to laboratories in East autumn: Dri and 1 EE Sept 7-11??

- → change to August 16-22??
- C.1.3.5 Expertise to laboratories without FIBRE: 1 EE ??
- C.1.3.6 Periodical support East spring – Dri March 15 to 21??
- C.1.3.6 Periodical audit East autumn – Dri Aug 31-Sept 06??
- → change to August 9-15??
- C.1.3.8 Cooperate with other RTCs – EE Sept 28 - Oct 2
- C.1.4.3 Expertise for labs (other countries) – Dri ??
- C.1.4.5 Cooperate with other RTCs – Dri Sept 28 - Oct 2
- C.2.4 Check of the realisation of the necessary modifications West – WE Dec??
- C.2.4 Check of the realisation of the necessary modifications East – EE Dec 7-12
- D.2.2 Variability Study West – JPG Oct 12-16
- D.2.2 Variability Study East – JPG Sept 14 to 20
- D.2.2. →2 travels Student West
- D.2.2. →2 travels Student East
- E.3.2.2 Grand opening West May 14
- E.3.2.2 Grand opening East June 5 ??
- F Travel JPG to FIBRE - JPG Jan 19 to 23
- F Travel Dri to CIRAD – Dri June 22 to 26

Topic: Planning for 2009: Additional Topics

Date: 14.11.2008

Participants: A. Drieling, J.P. Gourlot; D.C. Maiga, M. Togola, B. Tounkara, C. Goro, M. Diallo, Y. Sissoko

- *Plan the day*
 - 12.30h end
 - Dri and JPG work on CSITC Task Force in the afternoon
 - Dinner 20.00h at the hotel
 - Start Saturday
 - picking up Axel and Jean-Paul 7.00h
 - picking up Mamadou Togola
- *Get data from logger, logger Axel back* tbd
- Prepare work for 2009
 - look at the keywords in this report
 - especially
 - Grand opening
 - travels to labs
 - prepare trainings
 - Table of topics / targeted public before December 15
 - Plan trainings for 2009
 - 2 trainings for labs: 1 for lab head (?), 1 for technicians (?)
 - 2 trainings for stakeholders: 1 for ginners (?), 1 for spinners (?) or classers or growers
 - prepare training documents
 - advertise / invite
 - Contact to labs / stakeholders
 - Newsletter? what else?

- Prepare procedures for RTC: 1. Prepare a list of procedures and send to PEA to December 20
 - RTC
 - Re-test
 - Reg. RT
 - → PLEASE FILL UP
 - Laboratory
 - Sample management
 - Sample storage
 - Data management
 - → PLEASE FILL UP
 - HVI
 - Guideline for HVI testing
 - Systematic Identification of samples
 - Calibration of the HVI and identification of the calibration
 - Calibration check procedure
 - → PLEASE FILL UP

- Legal and structural organisation
 - RTC in Mali
 - as part of CERFITEX (only for short-term?)
 - responsible for the whole region
 - with rights and duties for the countries in the region
 - Necessary: to identify the entities of the RTC:
 - Boards
 - Executive part
 - Consultative part
 - Finances
 - Installation of a board for the RTC
 - members
 - which countries to include / how to justify exclusions
 - Active members
 - members will probably be the ministries of the countries (industry/commerce or agriculture)
 - Conclusion: D.C. Maiga will prepare a proposal how to install a proper and effective structural organisation

- Prerequisites for labs to obtain monetary support from the project
 - "All" labs have to be supported for the typical RTC work
 - re-tests - limited by the means of transport of samples
 - international and regional round trials – for the whole region
 - trainings – for the whole region / limited by the language?
 - expertise – limits?
 - → no choice of laboratories (→ all kinds of laboratories)
 - → It is important to include as many labs as possible for the sustainability of the RTC
 - Develop criteria for support
 - Not: textile labs without fibre testing

- Yes: HVI or planning HVI in near future (e.g. Côte d'Ivoire, Mozambique)
 - Mic, fibrograph or other CSITC conforming instrument testing
- Improvement of air conditioning and can only be done for selected labs (included in activity C.2)
 - FIBRE and CIRAD and RTC have to create criteria to select the labs (foreseen approx. 5 labs)
 - instrument classification of the cotton production
 - avoid conflicts in competition
 - prefer public / cooperative / associative to private labs
 - lab has to exist already
 - having a sufficient laboratory basis
 - provide test results for the service of the growers / ginnerers
 - give information to the national cotton associations
 - participate in the CSITC Round Trials
 - → the necessary money for each lab will have to be estimated.
 - → the sum of the necessary money has to be max. the limit of the budget
 - FIBRE will have to discuss this list with the ICAC.
 - CERFITEX will prepare a list of the labs and how they fulfil (or where they do not fulfil the criteria). For this, CERFITEX will contact all laboratories with a letter.
 - Cerfitex already tried to contact labs in April stating a possible support with climate recorders, but didn't get answers.
- CSITC Round Tests
 - CERFITEX participate with the existing instrument
 - RTC to participate as soon as the instrument is delivered
 - Invite labs to participate
 - send participation form
 - promise support for laboratories – but they have to participate
- Work of SOFITEX (despite problems with its HVI)
 - SOFITEX has the feeling that the project is giving no benefit for SOFITEX. It was expressed during a meeting in July. A report was prepared and sent to FIBRE.
 - The project cannot deliver a HVI.
 - FIBRE prepared:
 - a technician from Uster will visit SOFITEX and will state the necessary tasks and costs to repair the HVI. It will be good that for this visit, Mr Salif Dembele will accompany the Uster technician.
 - If there are costs to repair the machine, then this can be covered by the activity C.2.3.
 - The persons to be contacted at SOFITEX are:
 - Mr Celestin Tiendrebeogo – Directeur General
 -
 - A. Drieling and JP Gourlot will ask SOFITEX again to contact CERFITEX for this.
- General remarks

- Please always care for including the EC local commissions in the activities: inform, invite.
- Please always care for including the national political level in the countries of the region.

Final Topics

The report contains the different discussed topics.

From the audits, the most important tasks to be done are marked in green.

The tasks will be followed up by the PEA.

Please regard all topics, not only those marked in green.

Annexe 3

Questionnaire for the evaluation of the laboratory operational ability

**Commercial Standardisation of Instrument Testing of Cotton
with particular consideration of Africa
CFC/ICAC/ 33**



Questionnaire for the Evaluation of the Laboratory Operational Ability

Results for Laboratory:

Name _____

Town / Country _____

2.1. Manual Classing (main aim/yes/no)	
2.1.1. Number of samples per day / per year	
2.2. High Volume Instrument Testing (main aim/yes/no)	
2.2.1. Number of samples per day / per year	
2.3. Other Instrument Testing (main aim/yes/no)	
2.3.1. Number of samples per day / per year	
2.4. Seasonal testing: peak time / testing time / down time	
3. Samples / Sampling	
3.1. Production lab	
3.1.1. production / number of bales	
3.1.2. number of bales tested / percentage of testing	
3.2. Sampling is done by	
3.3. Number of samples per bale	
3.4. Sampling Method (e.g. cutter)	
3.5. Way of labelling (by hand, barcode; between sample, on package)	
3.6. Sending / transport of samples	
3.7. Packing / Grouping of samples	
4. General Infrastructure (see also chapter 13 for details)	
4.1. Number of pre-conditioning rooms, size	
4.2. Number of classing rooms, size	
4.3. Number of testing laboratory rooms, size	
4.4. Number of conditioning systems, size	
4.5. Building layout scheme / room sizes	
Building layout scheme	

5. Existing Accreditation / certification	
5.1. ISO 17025: Scope, documents...	
5.2. others	
6. High Volume Testing instruments	
6.1. Number High Volume Testing Instruments	
6.1.1. actual	
6.1.2. planned	
6.2. each instrument: manufacturer, model, S/N, year of manuf., sample comb preparation (A, SA), software version, details, condition	
6.2.1. Configuration / modules (L/S Mic C/T, moisture etc.)	
6.2.2. Condition of each module	
6.2.3. Condition of parts like the combs	
6.2.4. Conditions inside the instrument (clean / dust / cotton)	
6.3. Test method used	
6.3.1. Standard test method	
6.3.2. Guidelines	
6.3.3. Internal test method description	
6.4. Maintenance High Volume Testing devices: for each instrument	
6.4.1. Maintenance plan? Provide.	
6.4.2. Frequency of maintenances and tasks done	
6.5. Documentation of all incidents in a book?	
6.6. Calibration material for High Volume Testing	
6.6.1. Basic calibration material: length flag, mic orifices, optics check flag	
6.6.2. Micronaire:	
6.6.2.1. Low Mic: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.2.2. High Mic: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date	

	/ expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.3.	Length / strength	
6.6.3.1.	Upland Short Weak: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.3.2.	Upland Long Strong: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.3.3.	Pima Short Weak: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.3.4.	Pima Long Strong: manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying; condition	
6.6.4.	Colour: manufacturer, standard tile numbers, date of acquisition, date of verification; condition (cracks etc.)	
6.6.5.	Trash: Standard material used: manufacturer, identification, date of acquisition (cracks etc.)	
6.6.6.	Handling of calibration material (storage, contamination, used material etc.)	
6.7.	Internal standard material	
6.7.1.	Way of production, way of check, homogeneity	
6.8.	Daily check for each property	
6.8.1.	Frequency,	
6.8.2.	allowed tolerances,	
6.8.3.	documentation,	
6.8.4.	measures when deviations occur (copy!)	
6.9.	Calibration for each property	
6.9.1.	Frequency,	
6.9.2.	allowed tolerances	
6.9.3.	documentation (execution, results calibration constants) → list?	
6.10.	Calibration of additional instruments (balance...)	
6.11.	Calibration check of additional instruments	
6.12.	Measurement uncertainty	
6.12.1.	for each parameter?	
6.12.2.	influences listed?,	
6.12.3.	test number considered?	

6.12.4.	uncertainty quantified?	
6.13.	Reporting of results	
6.14.	Summarizing: What is missing for a proper use of the instrument	
6.14.1.	Instrument condition	
6.14.2.	Additionally necessary materials / documents (like calibration material...)	
Photos		
7.	Other instruments	
7.1.	Numbers, lists	
7.1.1.	AFIS, aQura	
	7.1.1.1. number	
	7.1.1.2. each instrument: manufacturer, model, S/N, year of manuf., details, condition	
7.1.2.	Strength Stand alone (Pressley, Stelometer, and balances)	
	7.1.2.1. number	
	7.1.2.2. each instrument: manufacturer, model, year of manuf., details – or number of instruments, condition	
7.1.3.	Stickiness Tester	
	7.1.3.1. number	
	7.1.3.2. each instrument: manufacturer, model, S/N, year of manuf., details, condition	
7.1.4.	Micronaire, FMT	
	7.1.4.1. number	
	7.1.4.2. each instrument: manufacturer, model, S/N, year of manuf., details, condition	
7.1.5.	Additional instruments	
	7.1.5.1. numbers	

7.1.5.2.	each instrument: type, manufacturer, model, S/N, year of manuf., details, condition	
7.2.	Test methods used	
7.2.1.	Standard test methods	
7.2.2.	Guidelines	
7.2.3.	Internal test method descriptions	
7.3.	Maintenance other instruments: for each instrument	
7.3.1.	Maintenance plan? Provide.	
7.3.2.	Frequency of maintenances and tasks done	
7.4.	Documentation of all incidents in a book?	
7.5.	Calibration material for other instruments	
7.5.1.	manufacturer, standards identification, date of acquisition, production date / expiry data, frequency of buying	
7.5.2.	Handling of calibration material (storage, contamination, used material etc.)	
7.6.	Internal standard material	
7.6.1.	Way of production, way of check, homogeneity	
7.7.	Calibration for each instrument	
7.7.1.	Frequency, documentation, allowed tolerances	
7.8.	Daily check for each instrument	
7.8.1.	Frequency, documentation, allowed tolerances, measures when deviations occur	
7.9.	Calibration check of additional instruments	
7.10.	Calibration of additional instruments (balance...)	
7.11.	Measurement uncertainty	
7.11.1.	for each instrument / parameter?	
7.11.2.	influences listed?,	
7.11.3.	test number considered?	
7.11.4.	uncertainty quantified?	
7.12.	Reporting of results	
7.13.	Summarizing: What is missing for a proper use of the instrument	
7.13.1.	Instrument condition	
7.13.2.	Additionally necessary materials / documents (like calibration material...)	
Photos		
8.	Measurement practice	

8.1.	Sample handling (only one sample under test on the instrument etc)	
8.2.	Organized sample flow	
8.3.	Defined test plan (how to run the samples, reps per sample etc – for operator)	
9.	Reference material	
9.1.	International material	
9.2.	National material	
9.3.	Internal material	
9.4.	Storage	
9.5.	Attention to condition of the material / attention to expiry dates	
Photos		
10.	Reference measurements	
10.1.	Round Trials	
10.1.1.	Bremen round trial (free of charge)	
	10.1.1.1. instruments participating, frequency of participation	
	10.1.1.2. Evaluations following	
10.1.2.	USDA HVI Check Test Programme – (324 USD/year):	
	10.1.2.1. instruments, frequency	
	10.1.2.2. Evaluations following	
10.1.3.	CSITC Round Trial	
	10.1.3.1. instruments, frequency, starting quarter	
	10.1.3.2. Evaluations following	
10.1.4.	Regional Round Trials	
	10.1.4.1. Kinds, instruments, frequency	
10.1.5.	Inter-laboratory comparisons	
10.1.6.	Combined evaluation and definition of measures following on this	
10.2.	Re-tests	
10.2.1.	USDA Level Assessment Programme (4 USD/sample in lots of 10 samples)	
10.2.2.	Other programmes	
10.3.	Internal comparisons	
10.3.1.	Frequency	
10.4.	Summarizing: What has to be done / what should be done	
11.	Visual classing	
11.1.	Type of standards	
11.2.	Number of standards	
11.3.	Renewal of standards	
11.4.	Quality of light	

11.5.	Verification of lighting conditions	
11.6.	Colour of floor	
11.7.	Colour of tables	
11.8.	Number of tables	
11.9.	Make a room plan	
11.10.	Comparison between visual classing and HVI results	
11.10.1.	documentation, frequency, how to check	
12. Personnel		
12.1.	Principal explanations: ISO 17025 Chapter 5.2	
12.2.	List of personnel? Number? Names, education. Provide list.	
12.2.1.	Lab management: number, names, part time or full, and training (education, external kinds of training, internal, training needed)	
12.2.2.	Manual classing: number, names and training (education, external kinds of training, internal, training needed)	
12.2.3.	Instrument testing: number, names, part time or full, and training (education, external kinds of training, internal, training needed)	
12.2.4.	Technicians: number, names, part time or full, and training (education, external kinds of training, internal, training needed)	
12.2.5.	Additional: function, number, names, part time or full, and training (education, external kinds of training, internal, training needed)	
12.2.6.	Untrained workers: number, function	
12.3.	Responsibilities for each activity	
12.3.1.	Who prepares the samples (receiving, storing, recording, conditioning, staging to HVI, opening)? Names, education	
12.3.2.	Who is testing for HVI instruments? Number, names, education	
12.3.3.	Who is testing for each instrument? Number, names, education	
12.3.4.	Who is doing the result check / the analysis according to customers?	
12.3.5.	Disposal/storage of samples after testing	
12.3.6.	Skills of laboratory technicians? Education, year	
12.3.7.	Who is doing the routine maintenance / service? Names, education	

12.4. Existing knowledge about HVI testing / Source	
12.5. Existing knowledge about CSITC activities	
12.6. How do you plan/implement training necessities?	
12.7. Do you need trainings for the employees?	
12.8. Careful and clean operation procedures of all operators (clean hands for handling samples etc.)	
12.9. Summarizing: What has to be done / what should be done	
13. Building / rooms	
13.1. Principal explanations: ISO 17025 Chapter 5.3	
13.2. Building layout scheme? Provide; else draw.	
13.2.1. conditioning for testing (combined with testing?)	
13.2.2. testing	
13.3. Space	
13.3.1. sufficient space for testing?	
13.3.2. sufficient space for conditioning / suitable?	
13.3.2.1. time for conditioning?	
13.3.2.2. → sufficient sample capacity?	
13.3.2.3. number of racks	
13.3.3. sufficient space for storage?	
13.4. Walls: e.g. stonewall? Insulation?	
13.5. Windows: e.g. insulated glass? Frame airtight? Sun-blinds outside / inside?	
13.6. Flooring: plane? waveless? horizontal? firm?	
13.7. Entrance / Connection between rooms	
13.7.1. Entrance: direct / indirect? How?	
13.7.2. Connections between rooms: airlocks / traps?	
13.8. Disturbances	
13.8.1. Dust	
13.8.2. Light	
13.8.3. Cleanliness	
13.8.4. Good order	

13.9. Summarizing: What has to be done / what should be done	
Photos	
14. Supply	
14.1. Power supply	
14.1.1. general	
14.1.1.1. Voltage regulation by instrument?	
14.1.1.2. Stability of electricity	
14.1.1.3. Power interruption (how often, solution)	
14.1.1.4. Fuse protection	
14.1.2. UPS	
14.1.2.1. for which instruments (PC, whole HVI; other instruments?)	
14.1.3. Emergency power generator	
14.1.3.1. for which instruments	
14.1.3.2. automatically / when put into operation?	
14.1.3.3. seamless operation (no interruption / smooth transition)	
14.1.4. Maintenance and periodicity of maintenance	
14.2. Air pressure	
14.2.1. Type of compressor	
14.2.2. Capacity of air reserve	
14.2.3. Output pressure at the instruments	
14.2.4. Controller type of pressure and flow	
14.2.5. Separation of water/ air dryer	
14.2.6. Separation of oil	
14.2.7. Maintenance and periodicity of maintenance	
14.3. Fresh air	
14.4. Summarizing: What has to be done / what should be done	
Photos	

15. Sample conditioning / testing climate	
15.1. General: Atmospheric conditions/ observance of climate instructions	
15.1.1. Standard method for climate	
15.1.2. Temperature and range	
15.1.3. Humidity and range	
15.1.4. Achieve the equilibrium state/ condition (time, from dry side)	
15.1.5. Check of attainment of equilibrium condition	
15.1.6. Time for conditioning? Every time?	
15.2. Heat sources: which, max. power	
15.3. Air conditioning system	
15.3.1. What kind of conditioning?	
15.3.2. Filter	
15.3.3. Cooling/Drying: type, capacity, type of control (in/out or differential)	
15.3.4. Heater: type, capacity	
15.3.5. Ventilator: type, capacity	
15.3.6. Internal steam generator: type, capacity, type of control (in/out or differential)	
15.3.7. External humidifier: type, capacity, type of control (in/out or differential)	
15.3.8. Additional components	
15.3.9. Dispersion of the air: type	
15.3.10. extra measures for achieving homogeneity in the room	
15.3.11. Control sensor	
15.3.11.1. Number of control sensor	
15.3.11.2. Sensibility of sensor	
15.3.11.3. Position of sensor temperature	
15.3.11.4. Position of sensor of relative humidity	
15.3.12. Maintenance of the system	
15.4. Independent Conditioning monitoring system	
15.4.1. Air volume(s) of the room(s)	

15.4.2.	Number and type of measuring devices independent of ambient conditions	
15.4.3.	Their position in the room	
15.4.4.	Traceability of ambient condition	
15.4.5.	Calibration system of independent sensor	
15.4.6.	Calibration frequency of independent sensor	
15.4.7.	Measurement uncertainty of the sensors	
15.5.	Provide lists / diagrams for temperature and humidity vs time	
15.6.	Audit: Check temp/humidity with independent sensor	
15.7.	Documentation of all incidents in a book?	
15.8.	Rapid conditioning	
15.8.1.	Capacity	
15.8.2.	Use	
15.8.3.	Samples content	
15.8.4.	Provided temperature and humidity	
15.8.5.	Moisture content of the samples	
15.8.6.	Value of air pressure in the rapid conditioning / velocity of the air	
15.9.	→ Is conditioning done sufficiently?	
15.10.	Summarizing: What has to be done / what should be done	
Photos		
16.	Laboratory Management (See ISO 17025 chapter 4)	
16.1.	Organisation	
16.1.1.	Organisational structure diagram / responsibility / workflow...	
16.2.	Management system	
16.3.	Document control	
16.3.1.	preparation of testing (arrival of samples, identification, documentation)	
16.3.2.	Precise identification of samples / documentation?	
16.3.3.	test results	
	16.3.3.1. result pages	

16.3.3.2.	handling of data	
16.3.3.3.	certificates	
16.3.3.4.	Way of presentation to customer	
16.3.3.5.	transmission	
16.3.4.	Evaluation of results	
16.3.5.	Interpretation of results	
16.3.6.	Postprocessing	
16.3.7.	Storage of results / safeguard	
16.3.8.	Storage of samples	
16.4.	Review of requests, tenders, contracts	
16.5.	Subcontracting	
16.6.	Purchasing of services and supplies	
16.7.	Service to the customers	
16.8.	Complaints	
16.9.	Control of non-conforming testing	
16.10.	Improvements	
16.11.	Corrective actions	
16.12.	Preventive actions	
16.13.	control of records	
16.14.	Audits	
16.14.1.	internal	
16.14.2.	external	
16.14.3.	management reviews	
17. Summary of observed positives points		
18. Summary of problems		
19. Summary of recent changes		

20. Summary of planned changes	

Annexe 4

Rapport détaillé sur les visites des laboratoires visités (JPG, MT)

Rapport rédigé conjointement par Jean-Paul GOURLOT, Mamadou TOGOLA.

Cette partie est seulement rendue disponible aux experts (JK, MT, JPG et AD)

Le plan retenu pour chaque visite est le suivant :

- description des lieux
- liste des appareils utilisés
- description du système de « conditionnement »
- description des pratiques
- points positifs relevés
- problèmes relevés
- questions des laboratoires et réponses des experts

1 Société Cotonnière du Tchad (CotonTchad, Moundou)

Les locaux de la Direction Générale et du service classement sont localisés à Moundou.

Les personnes rencontrées ont marqué un intérêt certain pour le Projet CSITC en déléguant des moyens importants pour nous accueillir et nous soutenir dans les diverses démarches administratives nécessaires à notre visite. Cotonthead a d'ailleurs constitué des dossiers à la suite de leurs propres réflexions sur le classement instrumental des fibres, dossiers qui nous ont été présentés pour que nous puissions y apporter notre contribution.

1.1 Description des lieux

Les salles de pré-conditionnement et d'analyse sont situées au centre du bâtiment avec une protection sur les côtés par des couloirs, des bureaux ou des locaux techniques.

Un demi-étage sous-toit est construit au dessus des laboratoires de manière à limiter l'effet de la chaleur arrivant par le dessus.



Figure 2: Salle de classement de Cotontchad (et bâtiment de la micro-usine d'égrenage surélevé en arrière plan, cliché Gourlot, 2008).

Le plan approximatif du bâtiment est donné en Figure 3 (Note : les plans présentés dans ce rapport ne sont pas à l'échelle ; ils représentent simplement l'organisation générale des salles dans la partie concernée du bâtiment). Les dispositifs en pointillés représentent la position des canalisations d'air conditionné, et les flèches figurent les sens des flux d'air (quand cela est possible).

Plusieurs salles sont disponibles :

- une salle de réception des échantillons,
- une salle de préparation,
- une salle de classement,
- une salle pour les instruments classiques,
- une salle pour les instruments automatisés.

On constate que les salles de classement et instrumentales sont bien protégées des interactions extérieures par leur position centrale dans le bâtiment. Il faut noter de surcroît que les plafonds sont isolés du toit grâce à une sur-élévation comprise entre 2 et 4 mètres pour éviter l'insulation directe extérieure.

On peut donc globalement dire que le bâtiment est bien conçu autour des salles instrumentales comme l'indiquent les recommandations des Manuel Qualité du Programme Qualité de l'UEMOA.

Il faut noter que le groupe électrogène qui alimente le laboratoire en électricité s'arrête tous les jours de environ 6h30 à 7h00. Cela peut poser quelques problèmes en termes de maintien des conditions d'ambiance dans les laboratoires et dans le maintien en fonctionnement permanent des instruments de mesure.

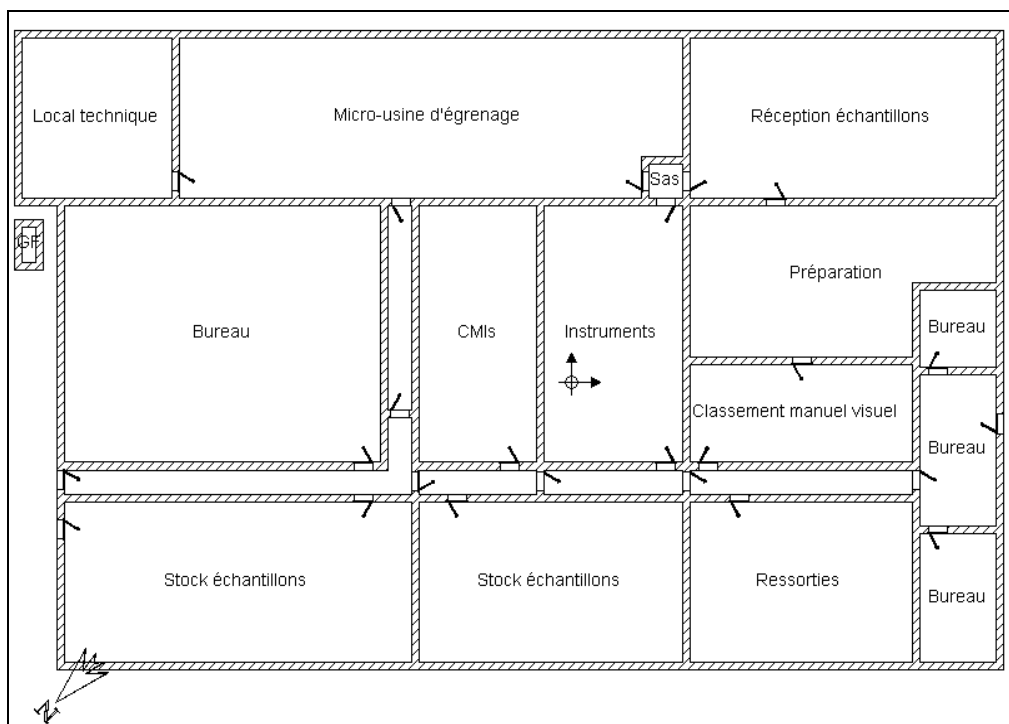


Figure 3: Plan approximatif du bâtiment aux environs de la salle de classement (le bâtiment est plus grand).

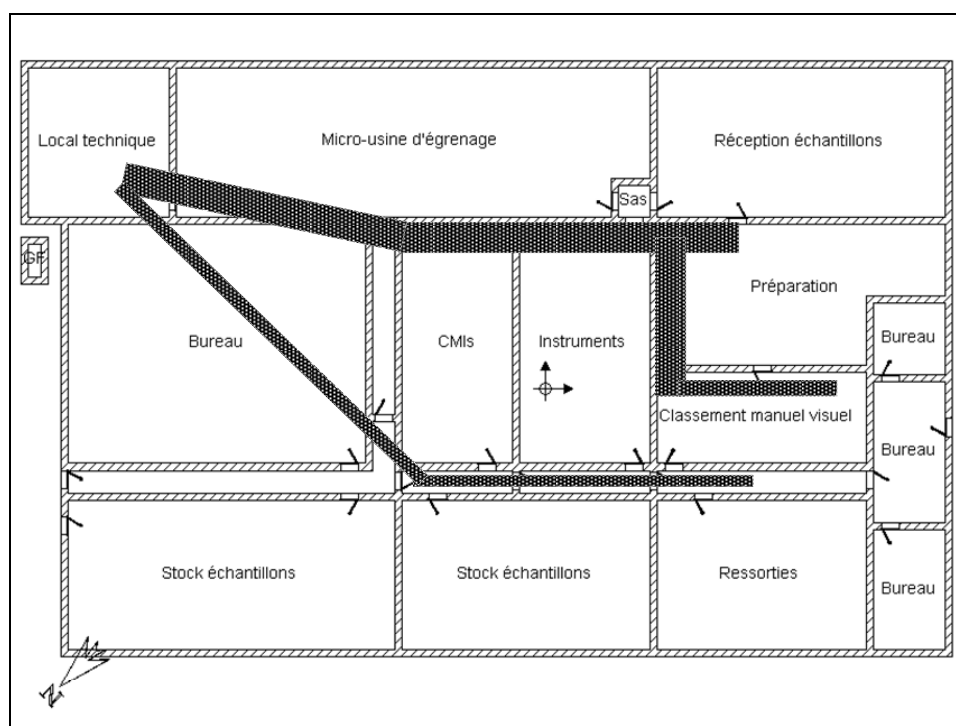


Figure 4 : Plan approximatif intégrant les conduites d'air depuis la centrale de traitement d'air vers les salles d'analyses, conduites installées entre le toit et la dalle de plafond des laboratoires.

1.2 Liste des appareils utilisés

Dans la salle des instruments, plusieurs appareils de mesure du micronaire sont installés ainsi que deux SCT RF13 (Figure 5 à Figure 7).



Figure 5: Micronaire 775 (Cliché Gurlot, 2008).



Figure 6: Fibronaire et Micronaire SDL (Cliché Gurlot, 2008).



Figure 7: SCT RF13 (Cliché Gurlot, 2008).

Dans la salle des CMI, une chaîne 900 semi-automatique (hors service) et une HVI 900 Automatique (en attente de pièces détachées commandées) sont installées (Figure 8) avec une protection électrique apportée par un onduleur par CMI.



Figure 8: Salle des CMIs (Cliché Gurlot, 2008).

1.3 Description du système de « conditionnement »

Trois générations de dispositifs ont été successivement installées :

1. un dispositif central de traitement de l'air (contrôle de l'humidité et de la température) avec des gaines de soufflage qui traversent toutes les salles importantes, mais avec une reprise dans les couloirs entourant les salles d'analyse (Figure 9 et Figure 10). Ce dispositif n'aurait fonctionné qu'un mois car le groupe froid (GF en haut à gauche de la Figure 3) a été endommagé et sans remise en fonctionnement.



Figure 9: Salle de classement manuel. On y voit les trois systèmes successivement installés : en haut, la gaine de soufflage du système central, à gauche le système Airwell et à sa droite le système Zenithair avec le Defensor MK4 au fond à droite de la salle. La porte du fond donne sur la salle de préparation (cliché Gourlot, 2008).

Un problème important de cette centrale de traitement d'air est que la reprise de l'air envoyé dans les salles d'analyse se fait au travers de bouches de reprise (Figure 10) qui donnent dans les couloirs (entourant les salles d'analyse) dans lesquels sont installées des bouches de reprise connectées aux canalisations conduisant vers la centrale de traitement d'air. Les caractéristiques de l'air dans les laboratoires est donc dépendant des conditions dans les couloirs dont les portes vers l'extérieur peuvent être ouvertes.



Figure 10: Bouches d'évacuation de l'air contrôlé de la salle de classement manuel vers le couloir qui l'entoure (cliché Gourlot, 2008).

Les gaines de soufflage et de reprise du système central sont raccordées à la centrale de traitement d'air grâce à des canalisations installées entre le plafond et le toit du bâtiment (Figure 11).



Figure 11: Systèmes de gaines au dessus des plafonds des laboratoires et en dessous du toit du bâtiment (Cliché Gourlot, 2008).

Ces gaines sont ensuite raccordées à la centrale de traitement d'air (Figure 12) où sont regroupés les différents éléments nécessaires pour apporter ou retirer de l'humidité et/ou de la température.



Figure 12: Une face de la centrale de traitement d'air (Cliché Gourlot, 2008) .

L'apport de froid pour le système centralisé était apporté par un gros échangeur installé à l'extérieur du bâtiment (Figure 13). Cet appareil n'aurait fonctionné que quelques semaines. Le fait que le système d'apport de froid soit probablement à détente directe (à confirmer) peut occasionner des problèmes de givre très perturbants pour la centrale de traitement d'air.



Figure 13: Echangeur du système central de traitement d'air (Cliché Gourlot, 2008).

2. un dispositif par salle couplant un système Airwell (contrôle de la température) associé à des Defensor à brouillard (contrôle de l'humidité, Figure 14) ; cependant, il ne semble pas y avoir de système intégré de contrôle de la température ET de l'humidité relative, et ce système a été arrêté depuis longtemps.



Figure 14: Humidification de l'air par système à brouillard (Cliché Gourlot, 2008).

3. finalement un dispositif par salle couplant un système Zenithair (contrôle de la température) et des Defensor (contrôle de l'humidité) ; cependant, il ne semble pas y avoir de système intégré de contrôle de la température ET de l'humidité relative.

Au final, Cotonchad a conscience que les conditions d'ambiance des salles d'analyse ne sont pas réunies avec les derniers éléments installés car une liste d'équipement requis nous a été présentée mentionnant des humidificateurs.

La liste des demandes matérielles présentée par Cotonchad va au-delà de la portée et des possibilités du projet. En effet, Cotonchad a l'ambition de promouvoir la qualité et de l'améliorer dès la production par des efforts de sensibilisation des planteurs, par la formation des égreneurs, par l'installation d'humidificateur de coton-graine au point d'égrenage ... en

plus des investissements nécessaires pour le bon fonctionnement du laboratoire. C'est donc une vision globale de la qualité qui est envisagée, telle qu'espérée à terme dans les résultats et dans les suites du projet CSITC. Cependant, certaines demandes de Cotontchad sont directement liées à des services apportés par le projet CSITC tels que la formation, l'information, un appui à l'amélioration des centrales de traitement d'air ... en fonction de la démonstration du laboratoire à satisfaire certains critères pré-établis par le projet.

1.4 Note sur le soutien aux investissements dans des installations efficaces de laboratoire

Pour obtenir le soutien du projet dans l'investissement en central de traitement de l'air des laboratoires et/ou dans des systèmes d'enregistrements des conditions d'air dans les laboratoires, il revient à chaque laboratoire candidat de faire la démonstration qu'il répond aux critères suivants dans un dossier documenté :

- *instrument classification of the cotton production* = le laboratoire classe la production nationale
- *avoid conflicts in competition* = Soutien au laboratoire en évitant les conflits en compétition
- *prefer public / cooperative / associative to private labs* = Soutien préféré aux laboratoires publics ou coopératifs ou associatifs aux laboratoires privés
- *lab has to exist already* = le laboratoire doit exister
- *having a sufficient laboratory basis* = le laboratoire a de bonnes pratiques
- *provide test results for the service of the growers / ginner* = le laboratoire fournit des résultats au service des planteurs et des égreneurs
- *give information to the national cotton associations* le laboratoire fournit ses informations aux associations cotonnières nationales
- *participate in the CSITC Round Trials* = le laboratoire participe régulièrement aux tests inter-laboratoire du CSITC

Le dossier doit être envoyé au RTC et au PEA (FIBRE, Brême, Allemagne) du Projet CSITC.

1.5 Description des pratiques

La procédure habituelle est de prélever 1/5 des échantillons pour une analyse par CMI en premier lieu. Ensuite 100% des échantillons sont classés manuellement et visuellement. Les échantillons prélevés (un échantillon par balle) dans les usines pèsent plus de 100 grammes et ont une taille supérieure à la surface requise par le colorimètre des CMI.

➤ Le laboratoire CMI réalise un étalonnage (« *Calibration* ») tous les lundis matin.

➔ ATTENTION : l'étalonnage pratiqué par Cotontchad utilise des cotons ne permettant pas un étalonnage adéquat selon les règles du CSITC : en effet, Cotontchad utilise un standard Short Weak Upland (boîte bleue) et un standard Long Strong Pima (boîte rouge, Figure 15).



Figure 15: Couple de standards MAL assortis pour étalonner les CMI (Cliché Gourlot, 2008).

➔ Seul **deux standards à boîte bleue** doivent être utilisés, c'est-à-dire un standard Short Weak Upland (boîte bleue) et un standard Long Strong Upland (boîte bleue, Figure 16).



Figure 16 : Couple de standards BIEN assortis pour étalonner les CMI (Cliché Gourlot, 2008).

➔ Les experts conseillent de ne réaliser l'étalonnage que lorsque les vérifications d'étalonnage (« *Calibration checks* ») ne passent pas (FAIL, voir point ci-dessous).

➔ Les experts recommandent l'utilisation de standards portant une **date de validité adéquate** inscrite sur leur fiche descriptive (dernières générations de standards), faute de quoi les résultats produits n'ont aucune valeur.

➤ Le laboratoire réalise des vérifications d'étalonnage (« *Calibration checks* ») tous les matins et à tous les changements de provenance des échantillons (par usine).

➔ Les experts encouragent Cotontchad à continuer cette pratique, et à procéder à un étalonnage uniquement quand le résultat est FAIL lors de la vérification d'étalonnage.

- Tous les tirages papier des étalonnages et des vérifications d'étalonnage sont stockés dans des classeurs *ad-hoc*.
- ➔ Les experts encouragent Cotontchad à continuer cette pratique en inscrivant les dates de réalisation de ces étalonnages et vérifications d'étalonnage.
- Les listings des analyses réalisées sont stockés dans des classeurs conservés au niveau du laboratoire. Les informations transitent ensuite sous format papier (à confirmer) vers le service commercial.
- ➔ Les experts encouragent Cotontchad à poursuivre ce mode de fonctionnement. Notons cependant que des solutions de transfert des données par voie informatiques peuvent être également employées pour faciliter l'utilisation des résultats à diverses fins.
- Cotontchad participe déjà aux tests inter-laboratoires trimestriels de Brême.
- ➔ Les experts encouragent Cotontchad à continuer cette participation.
- ➔ Les experts encouragent également Cotontchad à s'inscrire rapidement aux tests inter-laboratoires du CSITC, et un bulletin d'inscription leur a été délivré.

1.6 Points positifs relevés

- Les laboratoires d'analyses sont construits au milieu du bâtiment pour favoriser la stabilité des conditions de l'air ambiant et éviter les déperditions extérieures.
- L'archivage des données est réalisé de manière adéquate.
- Cotontchad participe déjà à des tests inter-laboratoires mais devrait s'inscrire aux tests CSITC.
- Le personnel semble conscient de l'importance de bonnes pratiques de laboratoire. La Direction est cependant en demande de formation pour ses agents, formations disponibles au Centre Technique Régional dès 2009 dans le cadre du projet CSITC.

1.7 Points d'amélioration

- Les dispositifs ne sont pas optimaux pour maintenir les caractéristiques de l'air ambiant à 21°C +/- 1°C et 65 % +/- 2% d'humidité relative.
- Les matières de référence pour l'étalonnage des appareils doivent être changées en faveur de l'utilisation de standards UHVII Upland (boîtes bleues) pour permettre l'obtention de résultats reconnus par le système international.

1.8 Questions des laboratoires et réponses des experts

Les questions sur les aides aux investissements devaient avoir trouvé leurs réponses dans le point 1.4 ci-dessus.

Nous avons discuté également la possibilité d'articuler d'autres projets autour du projet CSITC (www.icac.org, rubrique Instrument testing) : il est possible d'utiliser les arguments développés dans le projet CSITC pour en développer d'autres en direction de l'amont (producteurs, égreneurs, semenciers, fournisseurs d'intrants), du laboratoire (acquisition d'instruments, amélioration des conditions de réalisation des analyses), et/ou de l'aval de la filière (utilisation commerciale des résultats).

Nous avons discuté de la probabilité de privatisation de la Cotontchad ; la privatisation n'est pas envisagée avant quelques années d'une part, et des propositions sont faites pour que le système de classement du coton produit au Tchad reste central dans le pays d'autre part.

2 Société de développement du coton du Cameroun (Sodécoton, Garoua)

Nous avons rencontré M. Henri CLAVIER et M. KARAGAMA pour leur présenter le projet CSITC dans sa globalité. Nous avons pu montrer un certain nombre d'éléments que pourrait apporter le projet à la Sodécoton comme les formations, les expertises, les participations aux tests internationaux et au retests.

Lors de la discussion sur l'adaptation des méthodes internationales à l'Afrique, par exemple sur l'adaptation des modes opératoires d'analyses pour respecter les normes internationales de précision des résultats, la Sodécoton nous a indiqué qu'elle dispose de neuf usines d'égrenage (dont 5 avec tapis alimenteur de coton-graine, les autres avec télescope). Toutes les usines sont équipées de lint-cleaners et d'Humidairs.

Cependant, la Sodécoton ne dispose pas encore de laboratoire instrumental, mais dispose d'une salle de classement manuel et visuel (Figure 17).



Figure 17: Bâtiment englobant la salle de classement manuel et visuel de Sodécoton (Cliché Gourlot, 2008).

2.1 Note sur le soutien aux investissements dans des installations efficaces de laboratoire

Pour obtenir le soutien du projet dans l'investissement en central de traitement de l'air des laboratoires, il revient à chaque laboratoire candidat de faire la démonstration qu'il répond aux critères suivants dans un dossier documenté :

- *instrument classification of the cotton production* = le laboratoire classe la production
- *avoid conflicts in competition* = Soutien au laboratoire en évitant les conflits en compétition
- *prefer public / cooperative / associative to private labs* = Soutien préféré aux laboratoires publics ou coopératifs ou associatifs aux laboratoires privés
- *lab has to exist already* = le laboratoire doit exister
- *having a sufficient laboratory basis* = le laboratoire a de bonnes pratiques
- *provide test results for the service of the growers / ginner* = le laboratoire fournit des résultats au service des planteurs et des égreneurs
- *give information to the national cotton associations* le laboratoire fournit des information aux associations cotonnières nationales
- *participate in the CSITC Round Trials* = le laboratoire participe régulièrement aux tests inter-laboratoire du CSITC

Le dossier doit être envoyé au RTC et au PEA (FIBRE, Brême, Allemagne) du Projet CSITC.

2.2 Questions des laboratoires et réponses des experts

Nous avons discuté la possibilité d'articuler d'autres projets autour du projet CSITC (www.icac.org, rubrique Instrument testing) : il est possible d'utiliser les arguments développés dans le projet CSITC pour en développer d'autres en direction de l'amont (producteurs, égreneurs, semenciers, fournisseurs d'intrants), du laboratoire (acquisition d'instruments, amélioration des conditions de réalisation des analyses), et/ou de l'aval de la filière (utilisation commerciale des résultats). L'objectif pour Sodécoton serait en première lieu d'étudier la possibilité d'installer un laboratoire instrumental ; cependant, étant donné la conjoncture internationale, Sodécoton ne prévoit pas cet aménagement dans des délais courts.

Nous avons discuté de la probabilité de privatisation de la Sodécoton ; la privatisation n'est pas envisagée avant quelques années d'une part, et des propositions sont faites pour que le système de classement du coton produit au Cameroun reste central dans le pays d'autre part.

Sodécoton a posé des questions sur l'intégration de l'Afrique Centrale dans le projet CSITC, en faisant mention des difficultés de transport et d'acheminement des personnes et des échantillons au sein de l'Afrique Centrale et vers d'autres régions africaines. On parle en particulier au Cameroun d'une interdiction de transport d'échantillons de coton par avion ...

Nous avons rappelé que le projet apportera son concours à la Sodécoton.

3 SICAM

SICAM est une entreprise textile de Garoua qui semble disposer d'un appareil CMI pour tester les échantillons en provenance des balles qu'elle met en mélange à l'entrée de sa filature.

Les délais serrés de cette mission et les différents aléas observés dans sa réalisation ne nous ont pas permis de rencontrer ses responsables ni de visiter leur laboratoire.

Le RTC devra prendre contact directement avec SICAM au moyen de tous les moyens mis à sa disposition pour l'informer à propos du projet et des activités dont SICAM peut bénéficier de la part du RTC et du projet.

Annexe 5

Cartes de visites (JPG)

Myriam KANKO
Fondatrice Directrice Générale

Myriam KANKO
Formation & Confection
en Textile

Secteur 9 - Gounghin,
Tél.: (226) 50 34 13 83
Mob.: (226) 70 23 96 54
01 BP: 2461 Ouagadougou 01
E-mail: myriamcreation@gmail.com



Alois Schönberger
Managing Director

Austrasse 42
FL-4990 Vaduz
Liechtenstein
tel.: +42 23 2654444 e-mail: schonberger@cottonex.com.pl
fax: +42 23 2654455 tel.: +48 602 249 482

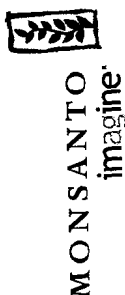
17, Puławska str.
Europlex Building
02-515 Warsaw, Poland
tel.: +48 22 8528300
fax: +48 22 8528310



R. U. Dansarki

NEXIM HOUSE,
Plot 975, Cadastral Zone A0,
Central Business District,
P.M.B. 276, Garki Abuja.
PABX: (09) 6281630-9
Fax: (09) 6281640
Mobile: +(234)702 541 7098
+(234)802 705 6324
E-mail: umarranid@yahoo.com
umar.d.rani@neximbank.com.ng
www.neximbank.com.ng

NIGERIAN EXPORT - IMPORT BANK



Philippe Castaing
Vice President Corporate Affairs
Europe, Middle East & Africa

MONSANTO AGRICULTURE FRANCE SAS
1, RUE JACQUES MONOD
69673 BRON CEDEX
FRANCE
TEL : +33 4 72 14 41 86
FAX : +33 4 72 14 41 50
MOBILE : +33 6 80 32 97 79
philippe.castaing@monsanto.com



Simon Ferrigno

DIRECTOR, FARM DEVELOPMENT
PROGRAM

T: +44.1227.749.772.
M: +44.7940.462.311
SKYPE: simon_ferrigno
simon@organicexchange.org

United Kingdom



Pierre BERTHELOT
Director, Coordination Unit
All ACP Agricultural Commodities Programme

c/o Emerging Markets Group
Avenue Louise, 479 (Box 53)
1050 Brussels, Belgium

Tel (Direct) : +32 (0)2 282 03 40
Tel (Main) : +32 (0)2 282 03 33
Fax: +32 (0)2 290 15 53

E-mail: pberthelot@emergingmarketsgroup.com
Website: www.euacpcommodities.eu



Michał Józkowicz
Trader

Austrasse 42
FL-4990 Vaduz
Liechtenstein
tel.: +4 23 2654444
fax: +4 23 2654455

e-mail: jozkowicz@cottonex.com.pl
mobile: +48 609 440 046

17, Puławska str.
Europlex Building
02-515 Warsaw, Poland
tel.: +48 22 8528300
fax: +48 22 8528310

REINHART

Curt Arbenz
Vice President

Paul Reinhart AG
Technikumstrasse 82
P.O. Box 2259
8401 Winterthur
Switzerland

Tel. +41 52 264 81 81
Fax +41 52 212 00 55
Mobile +41 79 337 56 52
c.arbenz@reinhardt.ch
www.reinhart.com



REPUBLIC OF MOZAMBIQUE
MINISTRY OF AGRICULTURE
MOZAMBIQUE INSTITUTE FOR COTTON
ASSISTING THE COTTON ASSOCIATIVE SECTOR DEPT.



COSSA,
Licinia Raquel de Castanheira e
Head of Department

Cell.: +258 84 399 6730
Phone :+ +258 21 431 015/6
Fax: + +258 21 430 679
E-mail: daac@iam.gov.mz

2221, Eduardo Mondlane Av.
1st Floor - P.O. Box 806
MAPUTO - Mozambique

Elke P. Eich

research & consulting
promotion & event management

Hagelberger Straße 54
10965 Berlin
Germany

Phone : +49 (0)30-785 80 85
mobile : +49 (0)172-391 64 44
messages & fax : +49 (0)172-648 92 66 87
mail : elke.eich@web.de
skype : elke.eich

Burkina Faso : (+226)75 42 73 17
78 34 13 53

deutsch - english - français



D. Mapri KPOLO
Directeur Exécutif

• 27 BP - 604 Abidjan 27
• Tél. : (225) 22 52 75 80
• Fax : (225) 22 52 75 85

e-mail : dmkpole@areca.ci



KENYA AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE
AGRICULTURAL RESEARCH CENTRE
MWEA TEBERE

Waweru Gitonga (PhD, MBS)
Centre Director
Entomologist/Insect Pathologist

KARI Mwea Tebere
P.O. Box 298-10300
Kerugoya

+254-020-2028216/17
Mobile: 0722721503
Email: karimwea@yahoo.com



Natural Resources Institute

Dr Rory Hillocks

Principal Scientist

Plant Pathology &
Integrated Crop Management

Medway University Campus
Central Avenue, Chatham Maritime,
Kent ME4 4TB, United Kingdom

Telephone : +44 (0)1634 883303
Fax : +44 (0)1634 883379
Internet : <http://www.nri.org>
e-mail : r.j.hillocks@gre.ac.uk

Hamane Baba ARBY
Directeur Afrique de l'Ouest

Noble Cotton
Immeuble les Clarisses, 1er étage
Boulevard de Marseille, Biétry,
01 B.P. 1342 - ABIDJAN 01
Côte d'Ivoire
Tel +225 21 75 63 63
Fax +225 21 35 36 50
Mobile +225 06 24 75 78
hamanebaba@noblecotton.com
www.thisisnoble.com

A business of
Noble Resources Pte. Ltd.
A member of the
Noble Group



Ahmed SANOH

Noble Cotton
Immeuble les Clarisses, 1er étage
Boulevard de Marseille, Biétry,
01 B.P. 1342 - ABIDJAN 01
Côte d'Ivoire
Tel +225 21 75 63 63
Fax +225 21 35 36 50
Mobile +225 04 05 05 55
ahmedsanoh@noblecotton.com
www.thisisnoble.com

A business of
Noble Resources Pte. Ltd.
A member of the
Noble Group



MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES

André POUILLÈS-DUPLAIX
Sous-directeur des politiques sectorielles
et des OMD

DGCID
Direction des politiques de développement
20 rue Monsieur
75700 PARIS 07 SP

Téléphone : 33 (0)1 53 69 30 91
Télécopie : 33 (0)1 53 69 43 85
andre.pouilles-duplaix@diplomatie.gouv.fr



WEST AFRICA COTTON INSPECTION (RCI)



Hélène ADOTEVI

25 BP 1571 ABIDJAN 25
WACI - Bd de Marseille
Zone 4 C Biétry
République de Côte d'Ivoire
E-mail : waci@aviso.ci

Tél. (Bur) + 225 21 34 18 32
Fax: + 225 21 34 18 33
Cel: + 225 01 02 24 56
+ 225 05 01 05 38
E-mail : hadotevi@aviso.ci



KENYA AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE
AGRICULTURAL RESEARCH CENTRE
MWEA TEBERE

Waweru Gitonga (PhD, MBS)
Centre Director
Entomologist/Insect Pathologist

KARI Mwea Tebere
P.O. Box 298-10300
Kerugoya

+254-020-2028216/17
Mobile: 0722721503
Email: karimwea@yahoo.com



João Luiz Ribas Pessa
Conselheiro
Counselor

Rua Santo André 1100
Primavera do Leste - MT
78850-000 - Brazil
pessa@abrpa.com.br
Phone/Fax +55 66 498 2000
Mobile +55 66 9986 1503
www.abrpa.com.br

AID BY TRADE FOUNDATION FOR SUSTAINABLE
AGRICULTURE AND FORESTRY

Wandsbeker Straße 13-a
22172 Hamburg